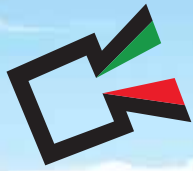


# cinema&video international /180



Italian Film Commissions



Positano (Salerno)

[www.italianfilmcommissions.it](http://www.italianfilmcommissions.it)

**FOCUS**  
SEARCHING  
FOR THE FUTURE  
ALLA RICERCA  
DEL FUTURO

**TENDENZE**  
SCOPRIRE L'ITALIA  
COL VIDEOGIOCO  
DISCOVERING ITALY  
WITH VIDEO GAMES

**AWARDS**  
LE MIGLIORI LOCATION  
D'EUROPA  
THE BEST LOCATIONS  
IN EUROPE



**SPECIALE / FOCUS LONDRA**



# 15 YEARS TOGETHER

Film Commission  
Regione Campania



ALL YOU NEED IS  
**CAMPANIA** *IT'S easy!*

MOMPRACEM E RAI CINEMA  
PRESENTANO



# DIABOLIK

PROSSIMAMENTE AL CINEMA

ROMA  
LAZIO  
FILM  
COMMISSION

# MADE FOR CINEMA WHERE CINEMA IS MADE



CAPENA (ROMA)



[WWW.ROMALAZIOFILMCOMMISSION.IT](http://WWW.ROMALAZIOFILMCOMMISSION.IT)



Direttore Responsabile  
PAOLO DI MAIRA  
paolo.dimaira@cinemaevideo.it

Redazione:  
CAROLINA MANCINI  
carolina.mancini@cinemaevideo.it

Direzione, Redazione, Amministrazione  
Via Iacopo Nardi, 21  
50132 Firenze  
Tel/Fax 055-6141927  
info@cinemaevideo.it

Editore  
IMPACT di Paolo Di Maira  
Via Iacopo Nardi 21  
50132 Firenze

Collaboratori:  
ALFIO BASTIANCICH,  
ENZO CHIARULLO,  
GENEROSO D'AGNESE,  
MARTA FRANCESCHETTI,  
CHIARA GELATO,  
SUSANNA GIANANDREA,  
INGRID HAMMOND,  
ADRIANA MARMIROLI,  
MARCO MELE,  
CORINNA NESI,  
ANDREA ROCCO,  
HELEN SEALE,  
DOM SERAFINI,  
ALESSANDRO SIGNETTO,  
MONICA TASCOTTI

Design:  
Studio GBS

Stampa:  
Grafiche Martinelli

Pubblicità:  
A.P.S. Advertising Srl  
Via Tor De' Schiavi, 355  
00171 Roma  
Tel: 0689015166  
Fax: 0689015167  
info@apsadvertising.it  
www.apsadvertising.it

Abbonamento Annuale:  
ITALIA Euro 15,00  
un numero: Euro 2,50  
Pagamento tramite Bonifico Bancario  
su CREVAL  
IBAN: IT31F05216028040000099388  
intestato a Impact di Paolo Di Maira

Iva assolta alla fonte dall'editore ai  
sensi dell'art. 74, 1 comma, lett. C,  
D.P.R. 26.10.1972 N.633 e successive  
modificazioni e integrazioni.  
La ricevuta di pagamento del conto  
corrente bancario è documento idoneo  
e sufficiente ad ogni effetto contabile.

Registrazione Tribunale di Firenze,  
n. 4425 del 11-11-1994



Associato all'USPI  
Unione Stampa Periodica Italiana

© Copyright - Editore Impact  
di Paolo Di Maira - Tutti i diritti  
riservati

PERIODICO PROFESSIONALE DELL'AUDIOVISIVO  
AUDIOVISUAL CULTURE TRADE MAGAZINE

ANNO XXVI. NUMERO **180** Novembre/Dicembre 2020

EDITORIALE

## CHI HA SCRITTO LA SCENEGGIATURA?

*E' ormai verificato che la pandemia ha impresso una forte accelerazione al processo di digitalizzazione dell'economia mondiale. Il covid 19 ha dato un formidabile assist alle OTT. Le quali, peraltro, possono rivendicare il merito di aver garantito la sopravvivenza del cinema e dell'audiovisivo, anche se sterilizzati della loro componente essenziale, che è la socialità.*

*La chiusura forzata del cinema giustifica il trasferimento sulle piattaforme on line di tanto cinema, che diversamente sarebbe stato invisibile, ma nello stesso tempo la ricca offerta on line ha aumentato la disaffezione del pubblico verso il cinema. Chi ha più sofferto e soffre di questa emergenza sono dunque le sale cinematografiche: il contenitore ma non il contenuto, che, al contrario ha moltiplicato il numero dei fruitori.*

*Un duro colpo lo hanno assestato non solo decisioni unilaterali dei colossi della distribuzione (ultima è la Warner Bros che ha annunciato day and date tra cinema e streaming per tutti i 17 film del listino 2021), ma la stessa Academy, che già lo scorso anno consegnò tre statuette a "Roma" di Alfonso Cuarón, che è un prodotto Netflix; e che, stando ai pronostici, si appresta a concedere il podio ad un altro film Netflix, "Mank", potente rappresentazione della Hollywood fine anni trenta attraverso la lente di Herman J. Mankiewicz: l'unico, secondo il regista David Fincher, autore della sceneggiatura di "Quarto Potere" (l'Oscar, lo ricordiamo, Mank lo divise con Orson Welles quale co-sceneggiatore).*

*Che significa, che nemmeno il grande cinema ha più bisogno del cinema? E che il cinema al cinema sopravviverà come intrattenimento d'élite? La mutazione è epocale, perché per la prima volta i rispettivi destini sembrano divaricarsi. E i "ristori", che in Italia sono stati a più riprese concessi all'esercizio, rinviano, ma non risolvono, il problema.*

*Non sono indenni dalla crisi Festival e Mercati (le mancate uscite in sala hanno ripercussioni sulle anteprime e sulla compravendita), precipitosamente emigrati on line - con la lodevole eccezione della formula "mista" della Mostra del Cinema di Venezia e del MIA di Roma beneficiarie, peraltro, di contingenze favorevoli - ottenendo come effetto immediatamente visibile (e spendibile) l'aumento della propria platea. Tuttavia, mentre sono ancora incerte le modalità di svolgimento della Berlinale e del suo European Film Market, affiorano sempre più i limiti degli eventi online nei commenti degli operatori, che già cominciano ad accusare segni di stanchezza.*

*Ma se nel caso del cinema il rischio è il confinamento museale, nel caso dei Mercati i contenitori conservano con più forza la loro ragion d'essere: è prevedibile che quando l'emergenza finirà si entrerà in una normalità "aumentata", grazie alla formula mista ("in presenza" + "online"), che potrà garantire l'accesso (virtuale) anche a quegli operatori che non possono permettersi di frequentare Cannes o Berlino, Los Angeles o Roma o Venezia. E' indubbio, però, che sarebbe una sorta di "seconda visione" rispetto alla partecipazione fisica: "bisogna vendere la suggestione del prodotto al distributore", ribadisce un veterano dei Mercati. Dunque le "goccioline", che cesseranno essere veicolo di contagio per tornare ad essere veicolo emotivo, faranno la differenza.*

*Nei primi anni 60 ci fu un geniale signore, Michele Guido Franci, all'epoca presidente di Fiera Milano, che immaginò "un club esclusivo per uomini d'affari" e inventò il Mifed, il primo Mercato dell'audiovisivo al mondo. Questo format sembra tornato di grande attualità, come di grande attualità è la prassi che i vuoti del futuro vengano colmati dalle idee del passato.*

Seguici su:  
**cinemaevideo.it**

## ALLA RICERCA DEL FUTURO

*La sesta edizione di, the Meeting place for International Production si apre il 15 dicembre, online, con una pesante responsabilità: fornire conoscenze sugli scenari futuri dell'audiovisivo. In questa logica è stata lanciata la prima edizione di markers&shakers Awards, iniziativa che intende premiare le idee più innovative dei professionisti delle industrie creative di tutto il mondo.*

*Ne parliamo con il direttore Jean Frédéric Garcia*

→ CAROLINA MANCINI

**F**utureproofing the screen industry: con il tema di quest'anno, **Focus, the Meeting place for International Production** (15-17 dicembre) cerca di dare risposte ed essere il più concreto possibile:

“Quest'anno più che mai le persone sono in cerca di informazioni, tutti si chiedono ancora come affrontare la situazione e quali saranno i prossimi passi, ma anche qual è il lascito della crisi, cosa abbiamo imparato, - dichiara il direttore di Focus **Jean Frédéric Garcia**, - il mondo è grande, ma è anche piccolo, ed è importante guardare alle iniziative degli altri, che possono ispirarci e aiutare l'industria ad andare avanti.”

E' questo il senso della prima edizione dei **markers&shakers Awards**, di cui Focus ospiterà la cerimonia virtuale di premiazione: “abbiamo nominati da tutto il mondo con iniziative magnifiche: penso che sia importante dar loro una piattaforma per esprimersi e condividerle.”

I premi, organizzati dalla rivista *The Location Guide, makers* e da Focus, intendono celebrare le idee più dirompenti e innovative dei professionisti delle industrie creative di tutto il mondo. 4 le nomination italiane, che vedono protagonisti **Toscana e Trentino film commission** per la categoria *Film Commission Initiative of the Year* (con **La Stoffa dei Sogni e Green Film**); la Toscana con la location manager de “L'Amica Geniale” **Simona Serafini** per *Outstanding Creative Use of a Location*, e ancora il Green Film del Trentino per il *Sustainability Award*.

L'edizione digitale di Focus sarà più lunga di un giorno (“volevamo evitare che si accumulasse troppo contenuto, perché sappiamo che ci comportiamo in maniera



diversa online e in presenza). Sarà anche più internazionale: “per la prima volta il 50% dei partecipanti non provengono dal Regno Unito. Abbiamo 80

espositori digitali, e nuovi paesi come Cuba, Costa Rica, Colombia, Canada, Giappone, Gibilterra, Nuova Zelanda.”

L'Italia sarà presente con il pavillion che riunisce **Italian Film Commissions** e **Istituto Luce Cinecittà**.

La Pandemia ha messo in luce le condizioni estremamente precarie dei freelance, che sono “la spina dorsale dell'industria: la loro esclusione dagli aiuti di stato ha evidenziato la necessità di supportare e proteggere questo enorme esercito di professionisti di talento: questa è una delle questioni che affronteremo nei nostri panel”. Aggiunge Garcia.

Un'altra è quella della Sostenibilità, e di come si lega al tema della Produzione da Remoto: la crisi ha costretto l'industria a modificare alcune pratiche; quella di ridurre viaggi e voli, ad esempio, porterà a intensificare i rapporti con le società di service locali evitando di spostare intere troupe da un paese all'altro?

Nella sessione curata da **European Film Commission Network** ‘Filming Across Europe’, diversi professionisti europei discuteranno di come sono riusciti a mantenere in produzione serie tv ad alto budget e film come “Mission Impossible 7”.

Focus indagherà poi sugli ultimi sviluppo della tecnologia con ‘The Reality of Virtual Production’, e sull'esplosione dell'industria dei video games, la cui tecnologia è presa in prestito dall'industria del cinema e della TV per sviluppare la produzione virtuale (“The Games Industry



**TRENTINO FILM COMMISSION: GREEN FILM, STRUMENTO EFFICACE**

*Soddisfazione di Trentino Film Commission per le due nomination ai markers&shakers Awards per il Green Film (Film Commission Initiative of the Year e Sustainability*

On the left, "Last days on Mars" (photo Nick Wall), and, below other pictures of international sets (a shoot in Bulgaria by Production Service Network and Ring Film)



Award). "Questa doppia nomination, sia come attività proposta da una FC sia come specifica attività legata alla sostenibilità - ha commentato il direttore **Luca Ferrario** - rappresenta un'ulteriore conferma del fatto che Green Film è uno strumento efficace e attuale, non solo in Italia. E' importante che le istituzioni propongano

e sostengano soluzioni per la sostenibilità e siamo felici che ci sia questa crescente adesione e questo riconoscimento a livello internazionale". Il 14 le premiazioni (virtuali).



## SEARCHING FOR THE FUTURE

*The sixth edition of Focus, the Meeting place for International Production, opens on December 15 – online – with a heavy responsibility: to provide knowledge about the future scenarios for audiovisuals. The first edition of the markers&shakers Awards has been launched in this vein, an initiative that intends to reward the most innovative ideas of creative industry professionals all over the world. We talk to the director Jean Frédéric Garcia*

**F**utureproofing the screen industry: with this year's theme Focus, the Meeting place for International Production (December 15-17) attempts to provide answers and be as concrete, as possible.

"This year people are looking for information more than ever, everybody is still wondering how to cope with the situation and what will be the next steps we have to take, but also what will be the legacy of this crisis, what we have learned" says the Managing Director, Jean Frédéric Garcia. "Ours is a big world but it is also quite small and it is important to look at the initiatives of others that can inspire us and help industry move forward."

Like the inaugural edition of the markers&shakers Awards of which Focus will host the virtual award ceremony: "we have nominees from all around the world with amazing initiatives: I think it's important to give them a platform on which to share these and express themselves."

The Awards, organized by *The Location Guide*, *makers* magazine and FOCUS, aim to recognize and honor ground-breaking ideas and initiatives from players across the spectrum of the global creative screen industry. There are four Italian nominations: the Toscana and Trentino film commissions for the *Film Commission Initiative of the Year* category (for *The Fabric of Dreams* and *Green Film*), and Tuscany again with the location manager Simona Serafini for the *Outstanding Creative Use of a Location*, and Trentino for the *Sustainability Award* (with its *Green Film*).

Being digital means lasting longer: this year Focus has added one day to its program ("we wanted the content to be manageable and not to have too much of it at the same time, because we know that we behave differently online than in person"). It also means being more international: "it's the first time that 50% of the registered participants are not from the UK. We have 80 digital exhibitors and new entry countries, such as Cuba, Costa Rica, Colombia, Canada, Japan, Gibraltar and New Zealand".

Italy will be present with a stand that brings together the Italian Film Commissions and Istituto Luce Cinecittà.

The pandemic has shed its harsh light on freelancers, "the very backbone of the industry, which were not included in the state aid, highlighting their very precarious conditions and the need to support and protect this big crowd of talented professionals: this is a topic we will investigate in our panels" adds Garcia.

Another one is sustainability and how it is linked to the issue of remote production: the Covid crisis has also forced the industry to change some practices: will reducing flights and travel, for example, lead to the development of stronger local relationships with production service companies rather than flying whole crews out to shoots?

In the European Film Commission Network hosted session 'Filming Across Europe', speakers from several European countries will discuss their experiences and outline how they managed to keep films such as "Mission Impossible 7" and other HETV series in production, providing opportunities to learn from one another.

Focus will also investigate the latest developments in technology with 'The Reality of Virtual Production' and the boom of the games industry whose technology is being taken on by the film and TV industry to help develop virtual production techniques. ('The Games Industry – Can it Sustain Its Success?').

# QUANDO NEI SOGNI C'È STOFFA

*Conversazione con Francesca Conti, responsabile del master de "La stoffa dei sogni", il laboratorio di costume candidato nella categoria Film Commission Initiative of the Year*

→ CAROLINA MANCINI

**I**mparare lavorando fianco a fianco con i maestri è l'idea delle antiche botteghe del Rinascimento fiorentino: a questo principio, e a quel periodo è ispirato **La Stoffa dei Sogni**, il laboratorio di costume organizzato da **Manifatture Digitali Cinema/Fondazione Sistema Toscana** (nell'ambito del Programma **Sensi Contemporanei**) fra febbraio e maggio 2020, incentrato sul '500 e la corte di Cosimo I e Eleonora da Toledo, con l'obiettivo di ricreare costumi dell'epoca, avendo come riferimento l'immagine di Eleonora riprodotta sulle tele del Bronzino, vera e propria icona del Rinascimento fiorentino.

La Stoffa dei Sogni, realizzato all'interno di **Manifatture Digitali Prato** in collaborazione con ASC (associazione nazionale costumisti scenografi arredatori) e con il Polo Universitario della città di Prato, è candidato ai **makers&shakers Awards** organizzati da **Focus**, nella categoria *Film Commission Initiative of the Year*.

Ne abbiamo parlato con la responsabile del master, **Francesca Conti**:

"La sfida di Manifatture è la connessione con la produzione reale, e il concetto della bottega si basa proprio sul do ut des, per cui in cambio di un know how si riceve forza lavoro, un'esperienza formativa e produttiva, dunque. Questa volta però, ci siamo inventati noi una commessa, scommettendo per la prima volta su un corso a pagamento (le precedenti botteghe di alta specializzazione che hanno affiancato le produzioni dei "Medici" e di "Leonardo" erano gratuite, n.d.r.), che ha visto 19 iscritti, anche grazie anche alle borse di studio rese disponibili da Fondazione Sistema Toscana. Ovviamente anche noi abbiamo sofferto il lock down ma il gruppo del master è stato utile a tutti a mantenere un contatto con la propria creatività e i propri sogni e appena è stato possibile abbiamo ricominciato le attività e terminato il Master a metà agosto".

3 i prestigiosi tutor che hanno guidato il corso: i costumisti **Gabriella Pescucci** (Oscar per "L'Età dell'innocenza") **Carlo Poggioli** ("The Young Pope", "Youth"), presidente dell'Associazione scenografi costumisti e arredatori e **Alessandro Lai** (costumista dei "Medici" e di "Leonardo"): "tre generazioni, tre modi di lavorare diversi. Tre mesi in aula per 500 ore di confronto teorico ma soprattutto di laboratorio, a cui si sono affiancati

anche altri importanti professionisti, quali il tagliatore e costumista **Luca Costigliolo**, le storiche del costume **Roberta Orsi Landini** e **Aurora Fiorentini**, la costumista **Anna Lombardi** per l'organizzazione del reparto costumi, **Alessandra Carta**, esperta di disegno digitale e costumista, **Rodolfo Baggio** per il disegno a mano libera, e la costumista **Simonetta Leoncini** che ha seguito il laboratorio nel suo sviluppo quotidiano".

Se i prodotti finali (2 vesti rinascimentali femminili, una ventina fra costumi popolari e aristocratici, e della nobiltà) puntano a diventare ambasciatori della capacità artigianale di un territorio, all'interno di musei e delle ville medicee toscane (che sono patrimonio mondiale dell'Umanità), il lavoro non è finito con il master: "stiamo continuando la collaborazione con la **Soprintendenza di Napoli**, nell'ambito della ricostruzione filologica di un costume specifico, quello di Isabella d'Aragona, basata sui frammenti degli abiti reali estratti dalle tombe aragonesi. Un problema dei costumisti infatti, è che non ci sono più tessuti adatti a creare costumi d'epoca, ed è nostra intenzione dar vita a una micro filiera produttiva a Prato specializzata proprio in questo".

Un'ambizione che è in linea con la progressiva espansione di Manifatture Digitali Prato, che "entro l'anno raddoppia i suoi spazi, con un secondo laboratorio costumi, una sala teatro /cinema per le attività con le scuole e spazi espositivi. Piano piano stiamo andando ad occupare tutto l'antico convento, portando a compimento quell'investimento di rigenerazione urbana all'interno del centro storico di Prato, iniziato nel 2017 con l'apertura degli spazi cineportuali, poi con i laboratori nel 2018, e quelli dedicati all'animazione nel 2019, e realizzando appieno il nostro obiettivo di lavorare con le vocazioni territoriali."

*Alcune immagini del laboratorio di costume La Stoffa dei Sogni all'interno di Manifatture Digitali Cinema Prato*



## WHEN THERE'S FABRIC IN THE DREAMS

*In conversation with Francesca Conti, head of the master's course "The Fabric of Dreams", the costume laboratory nominated in the Film Commission Initiative of the Year category*



**L**earning to work alongside master craftsmen was the philosophy behind the ancient workshops of the Florentine Renaissance. La Stoffa dei Sogni-The Fabric of Dreams was inspired by this principle and period: it is the costume laboratory organized by Manifatture Digitali Cinema/Fondazione Sistema Toscana (as part of the Sensi Contemporanei Program) between February and May 2020 which focused on the 16th century and the court of Cosimo I and Eleonora of Toledo, aiming to recreate period costumes using as a reference the image of Eleonora reproduced on paintings by Bronzino, a regular icon of the Florentine Renaissance.

La Stoffa dei Sogni, realized inside Manifatture Digitali Prato in collaboration with the ASC (the national association of costume designers, set designers and furnishers) and with the Polo Universitario of the city of Prato, has been nominated for the makers&shakers Awards organized by Focus, in the Film Commission Initiative of the Year category.

We spoke to the head of the master's course, Francesca Conti:

"Manifatture's challenge was to establish a connection with real production. The concept of the workshop was based on "do ut des" which meant gaining a work force in exchange for know-how, basically an educational and production experience. This time, however, we invented our own commission, betting on a paid course for the first time (Editor's note: the previous high specialization workshops that flanked the productions of "Medici" and "Leonardo" were free of charge). We had 19 participants also thanks to the scholarships made available by the Fondazione Sistema Toscana. We obviously suffered as a result of the lockdown too but the master's group was useful for helping everybody keep in contact with their own creativity and their own dreams and, as soon as it was possible, we recommenced our activities and finished the Master's course mid-August".

The course was led by three prestigious tutors: costume designers Gabriella Pescucci (Oscar for "The Age of Innocence"), Carlo Poggioli ("The Young Pope", "Youth") and Alessandro Lai (the costume designer on "Medici" and "Leonardo"): "three generations, three different ways of working. Three months in the classroom and 500 hours of theoretical discussion but, above all, of laboratory work in which other important professionals were involved, like the cutter and costume designer Luca Costigliolo, the costume historians Roberta Orsi Landini and Aurora Fiorentini, the costume designer Anna Lombardi for the organization of the costume department, Alessandra Carta, digital design expert and costume designer, Rodolfo Baggio for free hand draw-

## TOSCANA FILM COMMISSION/ GRAZIE AI NOSTRI TALENTI

Le due nomination al makers&shakers Awards, cui si aggiunge il recente premio assegnato da Location Manager Guild International alla Toscana come Outstanding Film Commission, sono importanti riconoscimenti alla nostra attività.

Da quando, nel 2006, abbiamo iniziato, siamo sempre cresciuti ogni anno, anche grazie ai tanti professionisti toscani che sono stati capaci di affermarsi a livello internazionale per il loro talento. Abbiamo fatto tesoro dell'incontro con ognuno di loro: registi, sceneggiatori, compositori, costumisti, truccatori, anche produttori intraprendenti e coraggiosi, fra cui vogliamo citare i giovani producers toscani Paola Piattelli, Andrea Poli, Francesco Rossi e Caterina Pavarelli, che hanno appena vinto l'Emmy Awards per lo speciale "A Sunday Morning in Florence" di CBS. Il nostro grazie di cuore va a tutti loro.



## LA NORMALE, SET D'ECCEZIONE

CONVERSAZIONE CON LA LOCATION  
MANAGER SIMONA SERAFINI  
CANDIDATA NELLA CATEGORIA OUTSTANDING  
USE OF A LOCATION PER LE RIPRESE PISANE  
DE "L'AMICA GENIALE"

**S**ono in corso a Caserta le riprese della terza stagione de "L'Amica geniale", nell'enorme set di Marigliano dove è stato ricostruito il quartiere natio delle due protagoniste; nel frattempo, la location manager toscana **Simona Serafini** è al lavoro per la preparazione del set fiorentino della serie che dovrebbe aprirsi dal prossimo febbraio.

Serafini ha lavorato, da luglio a ottobre 2019, anche alla seconda stagione della serie, ambientata anche a Pisa, e per questo è candidata ai makers&shakers Awards di Focus nella categoria **Outstanding Use of a Location**. Si schernisce, felice e stupita della nomination, e ci tiene a ricordare i colleghi napoletani, "che hanno lavorato quanto e più di me, come **Titti Cinque**, o l'organizzatore **Franco Rapa**".

Ma quando inizia a raccontare, capiamo la portata di un lavoro poderoso, fatto on location nel centro della città e dunque esposto anche a tutti i rischi e gli imprevisti del caso, dal meteo ai concerti, alle manifestazioni improvvise. La sfida più grande, rivela Serafini, "è stata quella di ricreare due manifestazioni: una politica ambientata intorno al 67/68, e una studentesca, di qualche anno dopo, trasformando tutti i Lungarni per riportarli a quell'epoca, cambiando le insegne dei negozi, i portoni troppo moderni, gli infissi, la merce esposta nelle vetrine, le auto parcheggiate, la segnaletica, gli arredi e l'illuminazione stradale... Abbiamo avuto squadre di imbianchini eroici che dipingevano le strisce blu, bianche, arancioni con lo stesso colore dell'asfalto e poi organizzavano per ripulire e riportare tutto com'era. Tutto è stato concordato con l'amministrazione comunale, che ha patrocinato la produzione con un effettivo sostegno, esonerandoci dalle spese di suolo pubblico."

Altra location completamente ritrasformata è la Normale di Pisa: "si è girato dentro e fuori, nella piazza dei Cavalieri chiusa al traffico, che è stato ricreato, riportandolo indietro nel tempo, come l'edicola al centro della piazza, a cui abbiamo cambiato tutte le riviste. Anche la Normale ha sospeso le attività negli spazi scelti e non ha richiesto niente."

Un plauso, ci tiene a specificare Serafini, "va al nostro referente per la polizia municipale, **Luca Iacopini**, che ci è stato prezioso nella logistica suggerendoci soluzioni, e concedendoci permessi fatti al momento... È indispensabile l'aiuto delle istituzioni in una produzione come questa dove ci sono molti esterni, e variabili infinite."

Una di queste, oltre alle manifestazioni ricreate, è stata una manifestazione reale, quella legata a Greta Thunberg che "passava sul Lungarno proprio mentre giravamo all'Hotel Royal Vittoria, l'hotel più vecchio d'Italia, che risale addirittura all'epoca medioevale, e che abbiamo trasformato nel dormitorio dell'università, occupandone un intero piano, inclusa la hall e il ristorante che affaccia proprio sull'Arno."



**SIAMO CRESCIUTI ANCHE GRAZIE AI TANTI PROFESSIONISTI TOSCANI CHE SI SONO AFFERMATI NEL MONDO.**  
*TOSCANA FILM COMMISSION*



## THE NORMALE, AN EXCEPTIONAL SET

*IN CONVERSATION WITH LOCATION MANAGER SIMONA SERAFINI NOMINATED IN THE OUTSTANDING USE OF A LOCATION CATEGORY FOR THE FILMING CARRIED OUT IN PISA ON "MY BRILLIANT FRIEND"*

In Caserta, filming is in progress on the third season of "My Brilliant Friend" on the enormous set of Marcianise where the native neighborhood of the two protagonists has been reconstructed. In the meantime, the Tuscan location manager, Simona Serafini, is at work preparing the Florentine set of the series which should become active next February.

From June to October 2019 Serafini also worked on the second season of the series, set in Pisa and, for this reason, she was nominated for the makers&shakers Awards at Focus in the Outstanding Use Of a Location category. Self-deprecating, happy and astonished by the nomination, she is keen to remember her Neapolitan colleagues, "who worked more than I did, like Titti Cinque, or the organizer, Franco Rapa"

But when she starts talking we begin to understand the heavy workload that shooting on location involves, working in the city center and, therefore, exposed to all the various risks and unexpected events that can arise, from the weather to concerts, to unexpected demonstrations. "The biggest challenge" reveals Serafini, "was to recreate two demonstrations: a political one set around 1967/1968, and a student one, a few years later, transforming all the Lungarno roads along the river, taking them back to that period, changing the signs on the stores, the front doors which were too modern, the window and door frames, the goods on display in the store windows, the parked cars, the signage, the street furnishings and lighting... We had heroic teams of painters who colored the lines blue, white, orange with the same color of the asphalt and then organized the cleaning. Everything was agreed with the municipal administration which sponsored the production offering very effective support and exonerating us from paying for the cost of occupying public land."

Another location that was completely transformed was the Normale in Pisa: "we filmed inside and outside, in Piazza dei Cavalieri that was closed to traffic and which was recreated by taking it back in time, like the newsstand at the center of the piazza where all the magazines were changed. The Normale also suspended all activities in the spaces chosen and didn't ask us for anything."

There should be a special mention, Serafini wishes to specify, "for our contact at the municipal police, Luca Iacopini, whose help was invaluable for the logistics with the suggestion of solutions and the granting of permits on the spur of the moment ...The assistance of institutions is essential for a production like this where there are many outdoor scenes and infinite variables."

One of these, apart from the reconstructed demonstrations, was a real demonstration, the one connected to Greta Thunberg that "was passing along the Lungarno just when we were shooting at the Hotel Royal Vittoria, the oldest hotel in Italy which actually dates back to medieval times and that we had transformed into the university dormitory, occupying the entire first floor, including the hall and the restaurant which overlooks the river Arno."

## TOSCANA FILM COMMISSION/ THANKS TO OUR TALENTS

The two nominations for the makers&shakers Awards, which are added to the recent award assigned by Location Manager Guild International to Tuscany as an Outstanding Film Commission, are important recognitions of our 10 years of activity.

Since we began in 2006, we have always grown every year also thanks to the many Tuscan professionals whose talent has enabled them to establish themselves on an international level.

We have made the most of our encounters with each of them: directors, scriptwriters, composers, costume designers, make-up artists, as well as enterprising and courageous producers, amongst whom we should mention the young Tuscan producers Paola Piattelli, Andrea Poli, Francesco Rossi and Caterina Pavarelli who have just won an Emmy Award for the special "A Sunday Morning in Florence" on CBS. Our heartfelt thanks go to all of them.

*In the middle, two images of the set of "My Brilliant Friend" in Pisa: above, Piazza dei Cavalieri outside the Normale University. Below, the Hotel Royal Vittoria. On the other page, below on the left, two images of The Fabric of Dreams Costume Laboratory*

ing, and the costume designer Simonetta Leoncini who followed the daily development of the laboratory".

While the end products (2 female Renaissance garments, around twenty proletariat, aristocratic and noble persons' costumes) aim to become ambassadors for the territory's craft expertise inside the museums and Medici villas of Tuscany (UNESCO world Heritage of Humanity sites), the work does not end with the master's course: "we are continuing the collaboration with the Soprintendenza of Naples within the sphere of the philological reconstruction of a specific costume, that of Isabel of Aragon, based on fragments of the royal clothes extracted from the Aragon tombs. In fact, one of the problems faced by costume designers is that there are no longer any fabrics suitable for creating period costumes and it is our intention to set up a micro production chain in Prato specializing in this field".

An ambition that is in harmony with the progressive expansion of Manifattura Digitali Prato which, "by the end of the year will double its spaces with a second costume laboratory, a theater room/cinema for the activities with schools and exhibition spaces. We are gradually occupying the whole of the ancient convent, completing the urban regeneration investment in the historic center of Prato which began in 2017 with the opening of the "cineport" areas, followed by the laboratories in 2018, and those dedicated to animation in 2019, fully realizing our objective of working with the callings that are typical of our territory."

# LOCATION NEWS



## VENICE/THE POWER OF THE BRAND

~ Venice was recently the protagonist of many important national and international productions which also contain its name in the title, from "Venicephrenia" by Alex de la Iglesia, (produced by Sony Pictures International Productions, Pokeepsie Films, in association with Amazon Prime Video, executive production service by Italy's ElioFilm, with the contribution of the Regione Veneto), to the new film by Andrea Segre, "Welcome Venice" (Jolefilm), to "Delirious Venice" directed by Michele Mally and produced by 3D Produzioni in association with Nexo Digital. Filming has also just ended on "Mission Impossible 7- Libra" by Christopher McQuarrie for Paramount Pictures.

The provincial capital of Veneto, together with Padua and Treviso, is also the set of another important international production which should start filming any day now: "Across the River and Into the Trees" by Paula Ortiz, with Liev Schreiber, Matilda De Angelis, Laura Morante and Giancarlo Giannini. It is produced by Robert MacLean of Tribune Pictures, John Smallcombe and Ken Gord, with the executive production service by Italy's Augustus Color and the contribution of the Regione Veneto.

## VENEZIA, LA FORZA DEL BRAND

*Venezia è stata recentemente protagonista di molte importanti produzioni nazionali e internazionali, che portano anche il suo nome nel titolo, da "Venicephrenia", di Alex de la Iglesia (prodotto da Sony Pictures International Productions, Pokeepsie Films, in associazione con Amazon Prime Video, con l'italiana ElioFilm come produzione esecutiva, e il contributo della Regione del Veneto), al nuovo film di Andrea Segre "Welcome Venice" (Jolefilm), a "Delirious Venice" diretto da Michele Mally, e prodotto da 3D Produzioni in associazione con Nexo Digital. Si sono concluse inoltre da poco le riprese di "Mission Impossible 7- Lybra" firmato da Christopher McQuarrie per Paramount Pictures. Sempre il capoluogo Veneto, assieme a Padova e Treviso, è il set di un'altra importante produzione internazionale, che dovrebbe battere i primi ciak in questi giorni: "Across the River and Into the Trees", il film hollywoodiano ispirato all'omonimo romanzo di Ernest Hemingway, diretto da Paula Ortiz, con Liev Schreiber, Matilda De Angelis, Laura Morante e Giancarlo Giannini. Produce Robert MacLean di Tribune Pictures, John Smallcombe e Ken Gord, con la produzione esecutiva dell'italiana Augustus Color e il contributo della Regione del Veneto.*



## VENETO/ SI GIRA IN PROVINCIA

~ Vicenza è invece il set di tre produzioni: “Il Boemo” di Petr Václav, coproduzione Italia – Repubblica Ceca – Slovacchia, prodotto da Jan Macola di Mimesis Film, e co-prodotto da Marco Alessi per Dugong Films, Marek Urban per Sentimentalfilm e Kateřina Ondřejková per la Česká televize (con il contributo della Regione del Veneto); “Mancino naturale” di Salvatore Allocca, con protagonista Claudia Gerini, la produzione di Emma Film e Promenades Films, e il contributo di Regione Veneto; e la serie tv “Luce dei tuoi occhi” di Fabrizio Costa, con Anna Valle e Giuseppe Zeno. Prodotta da Massimo Del Frate per Banijay Studios Italy, andrà in onda su Mediaset.

## VENETO/ FILMING IN THE PROVINCE

~ Vicenza is the set of three productions: “Il Boemo” by Petr Václav, a co-production between Italy – Czech Republic– Slovakia, produced by Jan Macola of Mimesis Film, and co-produced by Marco Alessi for Dugong Films, Marek Urban for Sentimentalfilm and Katerina Ondřejková for Česká televize (with the contribution of the Regione Veneto); “Mancino naturale” by Salvatore Allocca starring Claudia Gerini, production by Emma Film and Promenades Films, with the contribution of the Regione Veneto; and the TV series “Luce dei tuoi occhi” by Fabrizio Costa, with Anna Valle and Giuseppe Zeno, produced by Massimo Del Frate for Banijay Studios Italy, which will be broadcast on Mediaset.

The work of the young Veneto Film Commission (VFC) is bearing fruit, simultaneously moving around the region to create the best conditions for the productions filming in Veneto: in this regard we should mention the recent agreement concluded by the VFC with Confturismo which, within a context of reciprocal promotion, aims to obtain advantageous prices for productions from hotels

CBS



## PRIZE/ AN EMMY FOR SUNDAY MORNING

~ Florence and Tuscany were worth an Emmy for Sunday Morning, CBS’ most famous US television program which won an award in the Outstanding News Special category at the 41st edition of the News And Documentary Emmy Awards for the special “A Sunday morning in Florence” filmed last year in Florence, San Casciano Val di Pesa, Siena, Pescia, Cortona and Figline Valdarno. Filming was carried out with the support of the Tuscan executive production service company Ecoframes Film & Tv and the producers who won the prestigious award are Andrea Poli, Francesco Rossi, Caterina Pavarelli and Paola Piattelli.

On the right, *A Sunday Morning in Florence*. On the other page, in the left-hand corner, *Vojtěch Dyk and Federica Vecchio, in two scenes of “Il Boemo”* (photo by Marta Tagliavia) and an image of Venice

## PREMI/ EMMY PER SUNDAY MORNING

*Firenze e la Toscana hanno valso un Emmy a Sunday Morning, il famoso programma televisivo statunitense di CBS, che si è aggiudicato il premio nella categoria Outstanding News Special alla 41° edizione del News And Documentary Emmy Awards per lo speciale “A Sunday morning in Florence”, girato lo scorso anno tra Firenze San Casciano Val di Pesa, Siena, Pescia, Cortona e Figline Valdarno. Le riprese sono state realizzate con il supporto della produzione esecutiva toscana Ecoframes Film & Tv, e i produttori ai quali è stato attribuito il prestigioso premio sono Andrea Poli, Francesco Rossi, Caterina Pavarelli e Paola Piattelli.*



CBS Sunday Morning - A Sunday Morning in Florence



WINNERS  
FOR THE 41ST ANNUAL  
NEWS & DOCUMENTARY  
EMMY® AWARDS  
OUTSTANDING NEWS SPECIAL



# LOCATION NEWS



## **CAMPANIA/ SI GIRA TRA NAPOLI E PROCIDA**

~ Sono in corso in Campania, fra Napoli Caserta e altre location 'top secret' le riprese della terza stagione de "L'amica geniale - Storia di chi fugge e di chi resta" diretta da Emanuele Crialese e Daniele Luchetti (produzione Fandango, The Apartment e Wildside, in collaborazione con Rai Fiction, HBO Entertainment, in coproduzione con Mowe e Umedia), e della quinta stagione di "Gomorra", per la regia di Marco D'Amore e Claudio Cupellini (produce Cattleya). Entrambi i set saranno attivi fino a primavera.

Si concludono in questi giorni, invece, le riprese di "Come Prima" di Tony Weber, girato fra Napoli, Procida, e Castel Volturno, e prodotto da Mad Entertainment e Alcatraz Films con Rai Cinema.

Napoli e Procida sono protagoniste anche di "Generazione 56K", diretto da Francesco Ebbasta e Alessio Maria Federici, prodotto Cattleya in collaborazione con The Jackal per Netflix.

Altro film che termina le riprese in questi giorni è "I fratelli De Filippo" di Sergio Rubini, prodotto da Pepito Produzioni e Rai Cinema. Location: Napoli centro storico, Santa Maria Capua Vetere, Salerno. In gennaio arriverà in Campania Vincenzo Salemme per girare il suo "Con tutto il cuore" (produzione Chi è di scena).

*A destra,  
un'immagine di  
"Blu". In alto, a  
sinistra, "L'Amica  
Geniale", a destra,  
Milena Cocozza,  
regista di due  
episodi della nuova  
serie de "L'ispettore  
Coliandro" dei  
Manetti Bros*

## **ANIMAZIONE/ NELL'ISOLA DI LUNGA VITA**

*~ E' iniziata in  
dicembre a Cagliari  
la lavorazione del  
cortometraggio di  
animazione in stop  
motion "Blu" diretto  
da Michela Anedda e  
prodotto da Zena  
Film con il contributo  
del MiBACT e  
della Regione Autonoma  
della Sardegna, che narra  
la leggenda di un piccolo  
villaggio su un'isola  
in cui la popolazione  
è estremamente  
longeva e vive la sua  
vita tranquillamente,  
senza aver paura della  
morte. La sceneggiatura  
del cortometraggio è  
firmata da Michela  
Anedda, Giulia Tolino e  
Irene Scardavilli, mentre  
la fotografia è di Giulia  
Camba e la colonna  
sonora di Romeo Scaccia.*

## **CAMPANIA/ FILMING AROUND NAPLES AND PROCIDA**

~ Filming is in progress in Campania, around Naples, Caserta and other 'top secret' locations on the third season of "My Brilliant Friend - Those Who Leave and Those Who Stay" directed by Emanuele Crialese and Daniele Luchetti (production Fandango, The Apartment and Wildside, in collaboration with Rai Fiction, HBO Entertainment, in co-production with Mowe and Umedia), and the fifth season of "Gomorra", directed by Marco D'Amore and Claudio Cupellini (produced by Cattleya). Both sets will be active until the spring.

Shooting will, instead, come to an end in the next few days on "Come Prima" by Tony Weber, filmed around Naples, Procida, and Castel Volturno, produced by Mad Entertainment and Alcatraz Films with Rai Cinema.

Naples and Procida are also the protagonists of "Generazione 56K", directed by Francesco Ebbasta and Alessio Maria Federici, produced by Cattleya in collaboration with The Jackal for Netflix.

Another movie that finishes filming around now is "I fratelli De Filippo" by Sergio Rubini, produced by Pepito Produzioni and Rai Cinema. The location: Naples historic center, Santa Maria Capua Vetere, Salerno. In January Vincenzo Salemme will arrive in Campania to film his "Con tutto il cuore" (production by Chi è di scena).



## EMILIA ROMAGNA/ NUOVO PROGRAMMA TRIENNALE

~ Sarà varato a fine anno il nuovo Programma Triennale di **Emilia Romagna Film Commission**, che si propone di proseguire e potenziare il trend di crescita realizzato nell'ultimo corso, grazie anche al sostegno finanziario garantito dal Fondo Audiovisivo regionale, incrementato stabilmente nel triennio, fino ad arrivare ad oltre 2,5 milioni di euro nel 2020.

L'eredità di questo intenso triennio si compone di 67 documentari, 33 opere cinematografiche, 13 opere televisive, 1 opera web e 18 cortometraggi finanziati dal 2018 a oggi, scelti tra 319 domande complessive. Che equivalgono a 346.000,00 euro per il sostegno allo sviluppo e 2.863.363 euro per la produzione di opere presentate da imprese regionali; a cui si sommano i 5.175.770 euro del bando a sostegno della produzione, aperto ad imprese nazionali ed internazionali. Sono stati sostenuti, inoltre, 62 percorsi formativi, destinati a 893 partecipanti, e 53 fra festival e rassegne, per un totale di 3.850.000 euro.

L'Osservatorio della Cultura regionale ha realizzato anche un'indagine sul pubblico dei festival cinematografici in Emilia-Romagna, i cui dati sono stati presentati online, in un incontro tenutosi lo scorso 10 dicembre: 25 le manifestazioni indagate, il cui pubblico è costituito da giovani e da giovani adulti, con la predominanza della fascia d'età che va dai 25 ai 34 anni. Esiste un bilanciamento tra pubblico maschile e femminile per ogni classe di età, con l'unica eccezione negli over 60, in cui le donne sono più rappresentate.

Sono in corso, nel ferrarese, i sopralluoghi per individuare le location per "Delta", opera seconda di **Michele Vannucci**, prodotta da **Groenlandia** e **Kino produzioni** in collaborazione con Rai Cinema, che racconta dello scontro di due comunità sul Delta del Po: quella delle guardie ittiche locali e quella dei bracconieri provenienti dall'Est.

## EMILIA ROMAGNA/ A NEW THREE-YEAR PROGRAM

~ The Emilia Romagna Film Commission's new Three-Year Program will be launched at the end of the year. It intends to continue and strengthen the last cycle's growth trend also thanks to the financial support guaranteed by the regional Audiovisual Fund which was increased steadily over the three years reaching over € 2.5 million in 2020. The heritage of this intense three-year period consists of 67 documentaries, 33 theatrical works, 13 television works, 1 web opera and 18 shorts funded from 2018 to today which were selected from among the total of 319 requests received. This amounts to € 346,000 for supporting development and € 2,863,363 for the production of works presented by regional businesses; to which we should add the € 5,175,770 of the open bid in support of production open to national and international businesses. Moreover, 62 educational courses for 893 participants and 53 festivals and exhibitions received support for a total of € 3,850,000.

Location hunting activities are taking place in the Ferrara area to find locations for "Delta", the second work by **Michele Vannucci**, produced by **Groenlandia** and **Kino produzioni** in collaboration with Rai Cinema which tells the story of a clash between two communities on the Po Delta: the local fishing guards and the poachers from the East.

## MARE FUORI: ORA ANCHE UN TRAILER INTERATTIVO

~ La serie tv "Mare fuori" (foto sotto - © Sabrina Cirillo) andata in onda quest'autunno su **Rai Due** e girata a Napoli, Salerno e Cava de Tirreni, per la regia di **Carmine Elia**, è protagonista di un'esperienza interattiva dal titolo "Mare Fuori - Interactive Trailer", che consente agli utenti di scoprire tutti i luoghi della serie e di creare il proprio trailer, scegliendo la musica e montando a proprio piacimento le immagini dei protagonisti. La serie racconta il percorso di crescita dei ragazzi dell'Istituto Penale per Minori di Napoli: la suggestiva ambientazione del carcere è stata integralmente ricostruita presso la base della Marina Militare del Molo San Vincenzo, grazie al lavoro del reparto scenografia della serie interamente campano, guidato da **Antonio Farina**.

"Mare Fuori" è stata realizzata con la collaborazione della **Film Commission Regione Campania** ed è stata selezionata nell'ambito del Programma POC "Potenziamento della promozione turistica e valorizzazione dell'immagine della Campania attraverso le produzioni audiovisive" DGRC 236/19 (Azione 7).

Questo il link all'esperienza interattiva: <https://frcr.it/mare-fuori/>

## INTERACTIVE TRAILER OF "MARE FUORI"

~ *The TV series "Mare fuori" (picture below) broadcast this fall on Rai Due and filmed in Naples, Salerno and Cava de Tirreni, directed by Carmine Elia, is the protagonist of an interactive experience entitled "Mare Fuori - Interactive Trailer" which allows users to discover all the locations of the series and to create their own trailer, choosing the music and editing the images of the protagonists as they please. The series tells the story of kids growing up in the juvenile criminal institute of Naples: the atmospheric setting of the prison has been completely reconstructed in the base of the Marina Militare del Molo San Vincenzo thanks to the work of the series' set design department which is made up entirely of people from Campania led by Antonio Farina.*

*"Mare Fuori" was realized with the collaboration of the Film Commission Regione Campania and has been selected as part of the POC Program "Potenziamento della promozione turistica e valorizzazione dell'immagine della Campania attraverso le produzioni audiovisive" (Boosting the promotion of tourism and the maximization of the image of Campania through audiovisual productions) DGRC 236/19 (Action 7). This is the link to the interactive experience: <https://frcr.it/mare-fuori/>*



## SARDEGNA/MINISERIE PER CANALE 5

~ Sono in corso a Cagliari le riprese della serie tv “Giustizia per tutti”: 12 puntate che andranno in onda su Canale 5 e che raccontano di un fotografo stamato, che viene condannato a trent'anni per l'omicidio di sua moglie, avvocato in un importante studio di Torino. Interpretata da Raoul Bova e Rocío Muñoz Morales - è prodotta da **Showlab** (Prodea Group) con **RB Produzioni**, la regia è di **Maurizio Zaccaro** e **Eros Puglielli**, mentre la sceneggiatura è di **Andrea Nobile** con **Marcello Olivieri**, **Nicholas Di Valerio**, **Valerio D'Annunzio**, **Salvatore De Mola**, **Eleonora Fiorini**. Le riprese proseguiranno per 10 settimane.

Di carcere e giustizia parla anche il nuovo film di **Leonardo di Costanzo** interpretato da Toni Servillo, Silvio Orlando e Fabrizio Ferracane, con **Luca Bigazzi** alla fotografia, che si gira proprio presso il carcere di San Sebastiano a Sassari, prodotto da **tempesta** con **Rai Cinema** in coproduzione con **Amka Film Productions**, **RSI Radiotelevisione Svizzera/SRG SSR**, con il sostegno del **MiBACT**, dell'Ufficio federale della cultura (UFC), di **Eurimages** e il supporto della **Sardegna Film Commission**. Sempre a Sassari, con alcune incursioni ad Alghero, Sorso e Ittiri, è in corso il set del lungometraggio “Un Padre (tutti i cani muoiono soli)” diretto da **Paolo Pisanu** e basato sulla sceneggiatura da lui scritta con **Gianni Tetti**, vincitrice del Premio Solinas nel 2018, prodotto da **Ang Film**, **Máquina Espía Ficción**, con il contributo del MiBACT.

Tornando a Cagliari, si è da poco conclusa la prima parte delle riprese del lungometraggio “Emilio Lussu, Il processo”, scritto e diretto da **Gianluca Medas** e prodotto da **Zena Film** con il contributo della Regione Autonoma della Sardegna, della **Sardegna Film Commission** e del Comune di Cagliari (**Fondo Filming Cagliari**). Dopo aver interessato la Facoltà di Architettura, il Palazzo Regio, e la Camera di Commercio, il set si sposterà nel quartiere Castello per poi concludersi con Piazza Martiri d'Italia. Il film, interpretato da Enrico Lo Verso, ha la fotografia di **Antonio Cauterucci**, mentre il suono e colonna sonora sono affidati a **Romeo Scaccia**.



## SARDINIA/A MINI-SERIES FOR CANALE 5

~ Filming is currently taking place in Cagliari on the TV series “Giustizia per tutti”: 12 episodes to be broadcast on Canale 5 about an esteemed photographer who is sentenced to thirty years for the murder of his wife, an attorney at an important Turin law firm. Starring Raoul Bova and Rocío Muñoz Morales it is produced by Showlab (Prodea Group) with RB Productions. It is directed by Maurizio Zaccaro and Eros Puglielli while the screenplay is by Andrea Nobile with Marcello Olivieri, Nicholas Di Valerio, Valerio D'Annunzio, Salvatore De Mola and Eleonora Fiorini. Filming will continue for 10 weeks.

The new movie by Leonardo di Costanzo starring Toni Servillo, Silvio Orlando and Fabrizio Ferracane, photography by Luca Bigazzi, also deals with prison and justice and is being filmed in the San Sebastiano jail in Sassari. It is produced by tempesta with Rai Cinema in co-production with Amka Film Productions, RSI Radiotelevisione Svizzera/SRG SSR with the support of the MiBACT (Italian Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism), the Federal Office for culture (UFC), Eurimages and with the support of the Sardegna Film Commission. Also located in Sassari, with some forays to Alghero, Sorso and Ittiri, is the set of the feature movie “Un Padre (tutti i cani muoiono soli)” directed by Paolo Pisanu and based on the screenplay he wrote with Gianni Tetti, winner of the Premio Solinas in 2018. It is produced by Ang Film, Máquina Espía Ficción with the contribution of the MiBACT.

Returning to Cagliari, the first part of filming has just ended on the feature movie “Emilio Lussu, Il processo” written and directed by Gianluca Medas and produced by Zena Film with the contribution of the Autonomous Region of Sardinia, the Sardegna Film Commission and the Municipality of Cagliari (Fondo Filming Cagliari). After the Faculty of Architecture, Palazzo Regio and the Chamber of Commerce, the set will move to the Castello neighborhood ending up in Piazza Martiri d'Italia. The movie, starring Enrico Lo Verso, is photographed by Antonio Cauterucci, while the audio and soundtrack are by Romeo Scaccia. Also in Cagliari, work will begin in December on the stop motion animated short “Blu”, directed by Michela Anedda and produced by Zena Film, with the contribution of the MiBACT and the Autonomous Region of Sardinia. The animation tells the legend of a small village on an island where the population lives to an extremely old age and exists peacefully, with no fear of death. The screenplay of the short is by Michela Anedda, Giulia Tolino and Irene Scardavilli, while the photography is by Giulia Camba and the soundtrack is by Romeo Scaccia.





Sopra, un'immagine di "Sonaggios", documentario di Pietro Mereu girato in Barbagia, sull'antica tradizione della manifattura dei campanacci - foto di Samir Ljuma-. In basso a destra, il borgo di Roviano, in Lazio, set di "Pantafa" di Emanuele Scaringi, produzione sostenuta da Roma Lazio Film Commission. Nella pagina a fianco, in basso, un'immagine del set di "Emilio Lusso, Il Processo", scritto e diretto da Gianluca Medas e girato a Cagliari con il supporto di Sardegna Film Commission e del Fondo Filming Cagliari - foto di Giorgio Martura -

## LAZIO/LA TRAGEDIA DI ALFREDINO DIVENTA UNA MINISERIE

~ Arriverà al cinema nel 2021 "Power of Rome", di **Gianni Troilo**, documentario con Edoardo Leo che segue le tracce della nascita dell'Impero romano. Scritto da **Donato Dallavalle** e Luca Lancise, è stato girato a novembre a Roma, prodotto da **Italian International Film** e Sky con **Vision Distribution**.

Gli ultimi mesi del 2020 hanno visto diversi set attivi anche al di fuori della capitale sostenuti da **Roma Lazio Film Commission**, come quello sul Monte Livata a Subiaco di "Pantafa", di **Emanuele Scaringi** prodotto da **Fandango**, con protagonista Kasia Smutniak, che si gira anche tra Viterbo, Arcinazzo, Roviano, Valleinfreda e Anticoli Corrado. Il film ha ricevuto il finanziamento di **Lazio Cinema International 2020**, come anche "L'Arminuta" di **Giuseppe Bonito**, una produzione italo-svizzera tra **Baires Produzioni**, **Maro film**, **Kafilm** e **Rai Cinema** tratta dall'omonimo libro di Donatella Di Pietrantonio, vincitore del Premio Campiello nel 2017. Le sei settimane di riprese coinvolgono i comuni di Fara Sabina, Montopoli di Sabina e Mompeo.

Sempre tratto da un romanzo (di Edoardo Albinati edito da Rizzoli), vincitore del Premio Strega 2016, è, "La scuola cattolica", di **Stefano Mordini**, prodotto da **Roberto Sessa** per **Picocomedia** insieme a **Warner Bros. Entertainment Italia** (sarà in sala con Warner Bros. Pictures). Sceneggiato da Mordini assieme a **Massimo Gaudioso** e **Luca Infascelli**, è interpretato da Valeria Golino, Riccardo Scamarcio, Jasmine Trinca, Benedetta Porcaroli. Le riprese si svolgono nel quartiere Trieste-Salario, all'Istituto San Leone Magno, e a San Felice Circeo.

Tarquini, assieme a Roma, è invece il set di "Brado", di **Kim Rossi Stuart**, prodotto da **Palomar**, con il contributo del MiBACT: le riprese termineranno in questi giorni. Ultimi ciak, a Roma, anche per "Ridatemi mia moglie", di **Alessandro Genovesi**, prodotta da **Sky** con **Colorado Film**, con Fabio De Luigi, Anita Caprioli, Diego Abatantuono e Carla Signoris, e "Crazy for Football" di **Volfango De Biasi**, prodotto da **Mad Entertainment** di **Luciano Stella** e **Maria Carolina Terzi**. Roma è inoltre protagonista della miniserie firmata da **Marco Pontecorvo** per Sky e **Lotus Production**, "Alfredino - Una storia italiana" che racconta la storia -vera- del piccolo Alfredo Rampi, caduto in un pozzo artesiano nel 1981; del nuovo film di **Fausto Brizzi** "Bla bla baby" prodotto da **Eliseo Produzioni** con **Rai Cinema** e girato fra l'Eur, il parco giochi di Tor di Quinto e numerose abitazioni private. In novembre la capitale è stata il set di "Morrison", il film di **Federico Zampaglione** sulla scena musicale romana, prodotto da **Pegasus** e **QMI**, e di "State a casa" di **Roan Johnson**, prodotto da **Palomar**.

Farà tappa nel Lazio "I Fratelli De Filippo", girato in Campania, per la regia di **Sergio Rubini**, come anche la coproduzione italo-ucraina (**Pepito Produzioni**, **Film.Ua** con **Rai Cinema**) "Koza Nostra": opera prima di **Giovanni Dota**, scritto insieme ad **Anastasiia Lodkina**, **Giulia Magda Martinez** e **Matteo Visconti**, girata anche Sicilia e Ucraina (Carpazi).



## LAZIO/THE TRAGEDY OF ALFREDINO IN A MINISERIES

~ "Power of Rome" by **Gianni Troilo**, the documentary with Edoardo Leo which follows the trail of the birth of the Roman empire, will arrive in cinemas in 2021. Written by **Donato Dallavalle** and Luca Lancise, it was filmed in November in Rome and produced by **Italian International Film** and Sky with **Vision Distribution**.

The last few months of 2020 saw several active sets outside the capital as well supported by the **Roma Lazio Film Commission**: on Monte Livata in Subiaco for "Pantafa" by **Emanuele Scaringi**, produced by **Fandango**, starring Kasia Smutniak, which will also be filmed around Viterbo, Arcinazzo, Roviano, Valleinfreda and Anticoli Corrado. The film has received funding from **Lazio Cinema International 2020**, just like "L'Arminuta" by **Giuseppe Bonito**, an Italian-Swiss production between **Baires Produzioni**, **Maro film**, **Kafilm** and **Rai Cinema** based on the book of the same name by **Donatella Di Pietrantonio**, winner of the Premio Campiello in 2017. The six weeks of filming will touch on the municipalities of **Fara Sabina**, **Montopoli di Sabina** and **Mompeo**.

Also based on a novel (by Edoardo Albinati published by Rizzoli), winner of the Premio Strega 2016, is "La scuola cattolica", by **Stefano Mordini**, produced by **Roberto Sessa** for **Picocomedia** together with **Warner Bros. Entertainment Italia** (it will be released in theaters with **Warner Bros. Pictures**). Dramatized by **Mordini** together with **Massimo Gaudioso** and **Luca Infascelli**, it stars **Valeria Golino**, **Riccardo Scamarcio**, **Jasmine Trinca** and **Benedetta Porcaroli**. It will be filmed in the Trieste-Salario district, at the Istituto San Leone Magno and San Felice Circeo.

Tarquini, along with Rome is, instead, the set of "Brado" by **Kim Rossi Stuart**, produced by **Palomar**, with the contribution of the MiBACT: filming is due to be completed in the next few days. Final scenes in Rome also for "Ridatemi mia moglie" by **Alessandro Genovesi**, produced by **Sky** with **Colorado Film** starring **Fabio De Luigi**, **Anita Caprioli**, **Diego Abatantuono** and **Carla Signoris**, and "Crazy for Football" by **Volfango De Biasi**, produced by **Luciano Stella** and **Maria Carolina Terzi's Mad Entertainment**.

Rome is also the protagonist of the miniseries by **Marco Pontecorvo** for Sky and **Lotus Production**, "Alfredino - Una storia italiana" which tells the -real life - story of little Alfredo Rampi who fell down an artesian well in 1981; the new film by **Fausto Brizzi** "Bla bla baby" produced by **Eliseo Produzioni** with **Rai Cinema** and filmed in Eur, the amusement park of Tor di Quinto and numerous private houses. In November the capital was the set of "Morrison", the film by **Federico Zampaglione** about the music scene in Rome produced by **Pegasus** and **QMI**, and "State a casa" by **Roan Johnson**, produced by **Palomar**.

"I Fratelli De Filippo", filmed in Campania, directed by **Sergio Rubini**, will be stopping off in Lazio as will the Italian-Ukrainian co-production (**Pepito Produzioni**, **Film.Ua** with **Rai Cinema**) "Koza Nostra": the debut work by **Giovanni Dota** written together with **Anastasiia Lodkina**, **Giulia Magda Martinez** and **Matteo Visconti**, which was also filmed in Sicily and Ukraine (Carpathian mountains).

# LOCATION NEWS



## FONDI/FERRARIO GIRA "TUTTO QUA"

~ Il nuovo film di Davide Ferrario, "Tutto qua" (titolo provvisorio) le cui riprese si stanno concludendo a Torino, è uno dei cinque titoli che beneficerà del contributo del **Bando POR FESR "Piemonte Film Tv Fund"**, Fondo della **Regione Piemonte** per il sostegno alla produzione di cinema, film tv e serie tv.

Gli altri vincitori sono: la società piemontese **Indyca** con il lungometraggio "The Store"; la società milanese **Casa delle Visioni** con il lungometraggio "Peripheric love"; **IIF Italian International Film** con la serie TV "Guida astrologica per cuori infranti"; **Viola Film**, con una nuova serie Tv tedesca "Der Feind Meines Feindes".

## NORD EST/PROVE DI MACROREGIONE?

~ L'internazionalizzazione è divenuta l'elemento di punta nella missione delle Film Commission. Nel caso del workshop "Corso di Formazione sull' internazionalizzazione del comparto audiovisivo", organizzato dalla giovane **Veneto Film Commission** nello scorso novembre, c'è qualcosa in più.

L'obiettivo, racconta il direttore di VFC **Jacopo Chessa**, "era dare strumenti adeguati ai piccoli produttori, presentando i soggetti interlocutori per poter aprire all'estero i loro progetti; apprendere, in sostanza, le basi dell'internazionalizzazione". L'idea è nata da un incontro con **Eurimages** a Venezia, in occasione della trascorsa edizione della Mostra del Cinema. Il workshop, immaginato in presenza, si è ugualmente svolto, spalmato su due giorni, il 25 e 27 novembre, on line, con l'introduzione a Eurimages di **Sergio Garcia de Leaniz**, e la partecipazione di **Maria Giannattasio** (DG Cinema - MiBACT), **Silvia Sandrone** (CED MEDIA Torino), **Enrico Bufalini** - Istituto Luce - Cinecittà, e **Enrica Capra**, CEO di **Graffiti**, che ha mostrato come tutto il suo percorso professionale (15 film documentari realizzati e 9 in sviluppo) sia scandito dalla partecipazione ai workshop internazionali, tra cui EURODOC, EAVE, TorinoFilmLab, Dok.Incubator, EAVE+.

Quel qualcosa in più, tornando alla premessa, è stato aggiunto dal promotore, Veneto Film Commission, che nell'organizzare il workshop ha cercato e ottenuto la partecipazione dell'altoatesina **IDM Film Fund & Commission**, di **Trentino Film Commission**, e di **Friuli Venezia Giulia Film Commission**, consapevole, Jacopo Chessa, che la sfida dell'internazionalizzazione richiede nuove formule e alleanze. Si sta attrezzando una sorta di macroregione, il Quadriveneto? Il tentativo non sarebbe nuovo, considerando la naturale propensione alle coproduzioni da parte di queste regioni che sono tutte regioni di confine.

## NORTH EAST/MACRO-REGION TRIALS?

~ Internationalization has become the driving force of the Film Commission's mission. But there is something more in the case of the workshop entitled "Corso di Formazione sull' internazionalizzazione del comparto audiovisivo-Training Course on the internationalization of the audiovisual sector", organized by the young **Veneto Film Commission (VFC)** last November.

The objective, the director of the VFC, **Jacopo Chessa**, tells us "was to provide suitable tools to small producers, to present interlocutors in order to help them open up their projects to the rest of the world; to learn, essentially, the basics of internationalization". The idea came as a result of a meeting with **Eurimages** in Venice, on the occasion of the last edition of the Film Festival. The workshop, planned to be in person, was still held, on line, spread over two days, on November 25 and 27, with an introduction to **Eurimages** by **Sergio Garcia de Leaniz**, and the participation of **Maria Giannattasio** (DG Cinema - MiBACT), **Silvia Sandrone** (CED Media Torino), **Enrico Bufalini** Istituto Luce - Cinecittà, and **Enrica Capra**, CEO of **Graffiti**, who showed how her whole professional path (15 documentary films already completed and 9 in development) has been marked by her participation in international workshops, including EURODOC, EAVE, TorinoFilmLab, Dok.Incubator and EAVE+.

Returning to the introduction, that extra something was added by the promotor, the **Veneto Film Commission** which, in organizing the workshop, sought and obtained the participation of the **South Tyrol's IDM Film Fund & Commission**, the **Trentino Film Commission** and the **Friuli Venezia Giulia Film Commission** because **Chessa** was aware that the challenge of internationalization requires new formulas and alliances. A kind of macro-region is being equipped, the **Quadriveneto**? The attempt is not new considering the natural tendency towards co-productions of these regions which are all border lands.

  
**SOUND ART 23**  
Post production facilities film and television

  
**CDL**  
DOPPIAGGIO EDIZIONI s.r.l.

MORE THAN **40 YEARS** WORKING WITH SOUND

ITALIAN AND MULTILINGUAL VERSIONING • ADR & DUBBING  
POST PRODUCTION • SOUND DESIGN • AUDIO & VIDEO EDITING  
SONY DIGITAL CINEMA 4K • 45 SEAT SCREENING THEATRE  
SOURCE CONNECT & ISDN • MPAA SECURITY STANDARDS

IN THE **HEART OF ROME**



## SINERGIE/ ACCORDO CON CONFURISMO

~ E' stato siglato nello scorso novembre un accordo tra **Veneto Film Commission** e **Confurismo Veneto**, che all'interno di una promozione reciproca mira a ottenere dagli alberghi prezzi vantaggiosi per le produzioni. "Un accordo che sono certo contribuirà ad assicurare accoglienza e supporto alle produzioni italiane ed estere in una regione che è un "set" cinematografico ideale e che, grazie agli ultimi due bandi POR-FESR ha messo a disposizione oltre 8 milioni di euro", ha commentato **Guido Corazzari**, assessore alla Cultura della Regione del Veneto.

## NUDES/ SERIE SUL REVENGE PORN

~ Bologna, assieme a San Giovanni in Persiceto e, soprattutto, a Casalecchio di Reno, è il set di "Nudes", la serie televisiva sul tema del revenge porn: tre storie e dieci episodi diretti da **Laura Luchetti** e prodotti da **Bim Produzione**, società del Gruppo **Wild Bunch**, in collaborazione con Rai Fiction per **RaiPlay**. Sotto, un'immagine del set di "Nudes" (foto di Livia Scaramuzzino).

## FVG/ COPRODUZIONE CON LA GRECIA

~ Farà tappa anche in Friuli Venezia Giulia "Across the River and Into the Trees" il film hollywoodiano ispirato all'omonimo romanzo di Ernest Hemingway, interpretato da Liev Schreiber, che si girerà in Veneto: è previsto un giorno di riprese a Trieste e tre giorni a Villa Kechler a Frafreano (Udine). A novembre Trieste è stata il set del nuovo film di **Thanos Anastopoulos** "I fantasmi della rivoluzione", coproduzione Italia-Grecia fra **Mansarda Production** e **Fantasia Audiovisual Ltd**, realizzata con il supporto di **Friuli Venezia Giulia Film Commission**, con protagonisti Nikos Georgakis, Paolo Rossi, Pinelopi Tsilika, Georges Corraface.

## NUDES A SERIES ABOUT REVENGE PORN

~ *The provincial capital, along with San Giovanni in Persiceto and, above all, Casalecchio di Reno, provided the sets for "Nudes", the television series on the topic of revenge porn: three stories and ten episodes directed by Laura Luchetti and produced by Bim Produzione, a Gruppo Wild Bunch company, in collaboration with Rai Fiction for RaiPlay.*



## VALLE D'AOSTA/ BOLLYWOOD VA IN MONTAGNA

~ La Thuile nella splendida località di Petosan, a Breuil Cervinia, Plan Maison (foto sopra), il Lago Blu, il prato di Sant'Orso a Cogne: sono queste le location valdostane scelte da **Radha Krishna** per la produzione indiana "Radhe Shyam", una storia d'amore ambientata negli anni Settanta, interamente realizzata in Italia. La produzione ha infatti girato a Torino per poi spostarsi in Valle d'Aosta, avvalendosi della produzione esecutiva di **Ivano Fucci** di **ODU Movies**. "Questo è il decimo film indiano che si gira in valle, e sicuramente la produzione più importante che abbiamo avuto finora, sia per la fama delle star coinvolte che per la dimensione produttiva. Si stima che raggiungerà un pubblico di oltre 200 milioni di spettatori: uno straordinario biglietto da visita per fare scoprire il nostro territorio a livello internazionale", dichiara la direttrice di **Film Commission Vallée d'Aoste**, **Alessandra Miletto**. Il film sarà distribuito in tutto il mondo nel 2021 in oltre settemila copie ed è prodotto dall'indiano **Pramod Uppalapati** per **UV Creations**.

## BASILICATA/ LUCANA FILM COMMISSION GUARDA ALLA PUGLIA

~ "Urge un rilancio e una riorganizzazione della Film Commission", ha dichiarato **Roberto Stabile**, fresco di nomina alla presidenza di **Lucana Film Commission**, spiegando che occorre "una messa a frutto delle professionalità presenti nel cda, l'individuazione di un direttore che sia espressione del territorio e vicino alle produzioni. L'ideale sarebbe una sorta di Production manager, che non dovrà occuparsi di questioni politiche o promozionali ma della gestione del rapporto tra le produzioni, il territorio e le autorità locali, che abbia "il potere della preveggenza": risolvere i problemi delle produzioni prima ancora che sorgano!" Stabile anticipa inoltre: "Ho già attivato i contatti con i dirigenti regionali per poter arrivare al più presto ad una legge cinema regionale, un fondo per attirare le produzioni che già sono affascinate dalle bellezze del territorio, una maggior collaborazione con le FC confinanti a partire dalla Puglia, con la quale vorrei arrivare ad una vera e propria condivisione totale di programmi ed azioni". Con tutte le altre Film Commission del Sud "vorrei mettere a punto un piano che ci permetta di utilizzare al meglio i fondi europei riservati a tali territori e non sempre sfruttati al meglio e in modo ottimale".



# MUSICA & DANZA



## AVANT PREMIÈRE FROM VIENNA

**A**vant Première, the annual trade fair, marketplace, conference and networking event for music and dance films will be presenting a special edition in 2021. Instead of Berlin, (during the Berlinale EFM), it will take place from February 14th to 18th as a hybrid event, both on-site at the Austrian Federal Economic Chamber in Vienna in a pandemic-proof framework, and online. Avant Première Music + Media Market Vienna 2021 will provide an exclusive preview of the latest 560 music and dance films, including documentaries, artists' portraits, concerts and live recordings. In addition, and as a 2021 special, the Avant Première Screenings will feature a special selection of 90 productions from the last 5 years that market players such as ARTE, BBC, RAI, NHK – Japan Broadcasting Corporation, Servus TV, Unitel, C Major, Eagle Rock Entertainment and the Vienna State Opera will present to potential buyers, coproducers, partners and financiers.

"Avant Première 2021 will take place – not despite, but due to the current circumstances. Now more than ever, we want to make sure that those active at the intersection of performing arts and audiovisual media build partnerships, do business and find support and a shared passion in one another at Avant Première!" says Katharina Jeschke, IMZ Secretary General, organizer of the event.

Among the highlights of the Conference Programme, the talk 'What buyers want' where international broadcasters and streaming companies will present their future programming and acquisition strategies; business matchmaking as a one-on-one pitching format, both in person and online, and the presentation of the core functionalities of IMZ Online Services, the search engine and digital B2B marketplace for film licence trading to be launched in September 2021.

([www.avant-premiere.net](http://www.avant-premiere.net))

## AVANT PREMIÈRE DA VIENNA

**S**arà un'edizione speciale quella del 2021 per Avant Première, l'evento di mercato e networking dedicato ai film di musica e danza. Invece che a Berlino, dove si svolgeva di solito durante l'EFM, quest'anno sarà a Vienna dal 14 al 18 febbraio, con una versione ibrida: onsite, alla **Austrian Federal Economic Chamber**, e online. Darà la possibilità di vedere in anteprima i 560 più recenti prodotti audiovisivi su danza e musica, inclusi documentari, ritratti di artisti, concerti e registrazioni live. Inoltre, evento speciale del 2021, gli screenings di Avant Première offriranno anche una selezione speciale di 90 produzioni degli ultimi cinque anni, che i principali players come RAI Com, ARTE, BBC, NHK Servus TV, Unitel, C Major, Eagle Rock Entertainment, **Vienna State Opera** presenteranno a potenziali buyers, coproduttori, partners e finanziatori.

"Avant Première Music + Media Market Vienna 2021 si svolgerà non nonostante, ma a causa delle attuali circostanze. Ora più che mai vogliamo essere sicuri che coloro che operano tra le arti performative e l'audiovisivo, siano in grado di costruire partnership, fare affari e trovare mutuo supporto e passione condivisa ad Avant Première!" commenta **Katharina Jeschke**, segretario generale di IMZ, che organizza l'evento. All'interno del programma, l'incontro 'What buyers want', dove broadcasters e società di streaming internazionali presenteranno le programmazioni future e le strategie di acquisizione; i business matchmaking, che avranno il format di pitching one to one (sia online che in presenza); e la presentazione delle funzioni di base di **IMZ Online Services**, il nuovo motore di ricerca e mercato digitale B2B per il commercio delle licenze dei film, che sarà lanciato a settembre 2021.

([www.avant-premiere.net](http://www.avant-premiere.net))

### A RIVEDER LE STELLE CON RAI COM NEL MONDO

*DUE IMMAGINI DELLE PROVE DI "A RIVEDER LE STELLE", SERATA DI GALA ANDATA IN SCENA AL TEATRO ALLA SCALA NELLA TRADIZIONALE DATA DI INAUGURAZIONE, 7 DICEMBRE.*

*IL GALA È DISTRIBUITO NEL MONDO DAI RAI COM, TRASMESSO IN DIRETTA IN MOLTI PAESI, OLTRE ALL'ITALIA.*

*NEL 2021 APPRODERÀ IN NUMEROSI CINEMA IN AUSTRALIA, COREA, FINLANDIA, DANIMARCA E SVIZZERA. (FOTO BRESCIA E ARMISANO © TEATRO ALLA SCALA).*

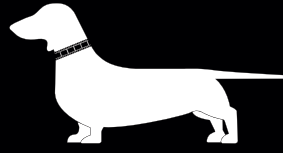
### THE GALA EVENING FROM TEATRO ALLA SCALA WITH RAI COM

*TWO PICTURES OF THE REHEARSALS OF "A RIVEDER LE STELLE", THE GALA EVENING STAGED AT THE TEATRO ALLA SCALA ON THE TRADITIONAL INAUGURATION DATE, DECEMBER 7.*

*THE GALA EVENING IS DISTRIBUTED WORLDWIDE BY RAI COM, BROADCAST LIVE IN MANY COUNTRIES. IN 2021*

*IT WILL BE AVAILABLE IN NUMEROUS MOVIE THEATERS IN AUSTRALIA, FINLAND, SWITZERLAND, KOREA, DENMARK.*

*(PH. BRESCIA E ARMISANO © TEATRO ALLA SCALA).*



**REEL ONE**

# start your new timeline

**EDITING**  
**CONFORMING**  
**COLOR GRADING**  
**VFX**  
**DCP ENCODING**  
**AND DELIVERY**

**TITLING AND LOCALIZATION**  
**KDM DISTRIBUTION**  
**CONTENT MANAGEMENT**  
**ARCHIVING**  
**FILM RESTORATION**  
**SUBTITLING**

Via Marcello Prestinari, 15 - 00195 Roma

+39 06 3240450

**INFO@REELONE.IT**

## IL GIOCO DI MI RASNA

*Promuovere il territorio attraverso un videogioco: Entertainment Game Apps è riuscita nell'intento creando un gioco strategico/gestionale dedicato alla civiltà etrusca*

→ MONICA SARDELLI

**P**uò un videogioco contribuire alla promozione di un territorio? È l'intento che si pone **IVI-PRO – Italian Videogame Program**, che ha come obiettivo quello di promuovere l'Italia e il proprio patrimonio artistico, paesaggistico e culturale come scenario di giochi e mappare il territorio in chiave videoludica. Grazie alla collaborazione di IVIPRO, all'interno di Italy for Movies è presente la sezione "Games", che, al pari dei film e delle serie tv, consente di navigare l'Italia alla scoperta delle location scelte dagli sviluppatori come luoghi di ambientazione dei propri videogiochi. Nella sezione "Itinerari", inoltre, è possibile scovare alcune idee di viaggio a tema videoludico. D'altra parte la stessa Legge Cinema e Audiovisivo (220/2016), inserendo i videogiochi tra i prodotti audiovisivi, li ammette, di fatto, ai benefici di legge.

La sezione "Games" di Italy for Movies contiene 12 videogiochi tutti riconducibili a scenari italiani. Alcuni di questi, hanno generato un vero e proprio impatto culturale quantificabile.

È il caso di "**Mi Rasna: Io sono Etrusco**", dello sviluppatore **Entertainment Game Apps**, gioco strategico/gestionale dedicato alla civiltà etrusca ed esempio virtuoso di valorizzazione del territorio e del nostro patrimonio. Il gioco consiste nell'amministrare una tra le 12 Città-Stato etrusche realmente esistenti che costituivano la cosiddetta Dodecapoli. Il giocatore impersona il lucumone, magistrato locale: controllerà tutti gli aspetti del territorio, dall'agricoltura all'allevamento, passando per costruzioni, artigianato, etc. Suo valore aggiunto è la possibilità di utilizzare la realtà aumentata e la geolocalizzazione, qualora l'utente dovesse trovarsi all'interno delle istituzioni partner del progetto.

"Mi Rasna" nasce con il preciso obiettivo di realizzare in un unico progetto la sinergia fra videogiochi, archeologia, storia, istituzioni e promozione del territorio – ha commentato **Maurizio Amoroso** CEO di Entertainment Game

*Alcune immagini di "Mi Rasna: Io sono Etrusco" dello sviluppatore Entertainment Game Apps, che realizza un'inedita sinergia fra videogiochi, archeologia, storia, istituzioni e promozione del territorio, coprendo il 97% del territorio dell'antica Dodecapoli etrusca, oggetto del gioco*

**ITALY for MOVIES**



Apps. – Per fare ciò, abbiamo messo in atto una massiccia operazione di engagement verso i musei presenti nelle tre regioni in cui il videogioco si sarebbe ambientato: Toscana, Umbria e Lazio. Grazie agli accordi sottoscritti dopo settimane di trattative fra tutti i soggetti coinvolti siamo riusciti a coprire il 97% del territorio comprendente la Dodecapoli etrusca, questo ci ha permesso di avere a disposizione una delle più grandi collezioni di immagini di reperti archeologici. Infine, cosa molto importante, è l'investimento del 3% dei guadagni in attività collegate al mondo etrusco, lo scorso anno nella realizzazione di Thyrrènikà [Festival degli Etruschi che si è tenuto dal 18 maggio al 2 giugno 2019 n.d.r.], e nel 2020 nella dotazione di un'infrastruttura hardware ad un museo archeologico, tutte derivate dai proventi di "Mi Rasna". A due anni dall'uscita del gioco posso affermare che il progetto è stato un successo sotto tutti i punti di vista: nei numeri di giocatori e delle revenues ricevute da questi; nella quantità di informazioni fornite sul mondo degli Etruschi; nelle opportunità indirette che sono nate grazie al modello applicato (2 bandi italiani, 2 progetti internazionali)".

Lo scorso ottobre, Entertainment Game Apps ha reso note le statistiche aggiornate relative all'impatto culturale generato da "Mi Rasna". I dati sono significativi: 88.535 reperti visualizzati (con un aumento del 27% rispetto al 2019); 646.919 quiz sulle città etrusche (+30% sull'anno scorso) e, soprattutto, 20.368 giocatori localizzati nei musei partner, che rappresentano un aumento del 24% sui 15.412 del 2019.

**MI RASNA NASCE CON IL PRECISO OBIETTIVO DI REALIZZARE IN UN UNICO PROGETTO LA SINERGIA FRA VIDEOGIOCHI, ARCHEOLOGIA, STORIA, ISTITUZIONI E PROMOZIONE DEL TERRITORIO.**

*MAURIZIO AMOROSO, ENTERTAINMENT GAME APPS*



## MI RASNA'S GAME

*Promoting the territory through a video game: the Entertainment Game Apps has successfully created a strategic/management game dedicated to the Etruscan civilization*

Can a videogame contribute to the promotion of a territorial area? This is the intention of IVIPRO – the Italian Videogame Program, which aims to propose Italy and her natural, artistic and cultural heritage as the settings for games and to map out the land online. It is thanks to partnership with IVIPRO that Italy for Movies offers a “Games” section with a discovery of Italy through the places chosen by developers as settings for their videogames, just like the locations selected for TV series and films. The “Itineraries” section also offers ideas for videogame themed travel. After all, the Legge Cinema e Audiovisivo (220/2016), by including videogames as audiovisual products, gave concrete permission for them to access all benefits offered by legislation.

The “Games” section of Italy for Movies lists 126 videogames with Italian settings. Some have generated a bonafide quantifiable cultural impact. Such is the case of “Mi Rasna: Io sono Etrusco” (I am Etruscan) from the developer Entertainment Game Apps, a game of strategy and administration set during the Etruscan civilization, a perfect example of promotion of Italy's territory and heritage. The game requires the player to administer one of the 12 Etruscan City-States that existed in antiquity, part of the so-called Dodecapolis. The player takes the role of the lucumone, a local magistrate, supervising all the aspects of the territory, from agriculture to breeding, including building work, artisan products etc. The added value of the game is the possibility of incorporating Augmented Reality and geolocalisation when a player is inside one of the partner institutions.

“Mi Rasna” was created with the intent of building a project that synergized videogame, archaeology, history, institutions and territorial promotion – commented Maurizio Amoroso, CEO of Entertainment Game Apps. – To do so, we began a massive engagement operation with the museums in the three regions where the game is set: Tuscany, Umbria and Lazio. Through the agreements, signed after weeks of negotiations with everyone involved, we were able to cover 97% of the area of the Etruscan Dodecapolis, which gave us access to one of the biggest photo libraries of archaeological artefacts. Another important aspect is the investment of 3% of the profits in Etruscan themed activities: last year in Thyrrrenikà [Etruscan Festival, held from 18 May to 2 June 2019 Ed.] and in 2020 this provided an archaeological museum with hardware infrastructure, all from the profits from “Mi Rasna”. Two years from the release of the game, I can say that the project was a success from all points of view: the number of players and the revenues they generated, the amount of information supplied about the Etruscan world and the indirect opportunities that came about thanks to the model applied (2 Italian calls for tender, 2 International projects)”.

In October 2020, Entertainment Game Apps published the updated statistics about the cultural impact of “Mi Rasna”. The data are impressive: 88,535 artefacts were consulted (an increase of 27% from 2019); 646,919 quizzes on the Etruscan cities were taken (+30% from 2019) and, most importantly, 20,368 players were localized in the partner museums, a 24% increase on the 15,412 in 2019.

# 12 MINUTI CON WILLEM DAFOE

*L'esperienza di SoundArt 23 con il doppiaggio del videogioco interattivo "12 Minutes", interpretato dall'attore statunitense.*

*Quando i creatori guidano il doppiaggio*

→ CAROLINA MANCINI

**V**ideogiochi e cinema: sono sempre più forti le commistioni, sia a livello tecnologico (le applicazioni dei motori di videogiochi per la produzione virtuale, come Unreal Engine utilizzato da "The Mandalorian") che artistico, con l'impiego ad esempio, di attori del cinema, sia in 'carne ed ossa', seppur digitali, che con la loro voce. E' il caso di **Willem Dafoe** già digitalizzato, assieme ad Elliot Page in "Beyond: Two Souls", uscito in Italia nel 2013, è ora protagonista assieme a James McAvoy e Daisy Ridley del doppiaggio di "12 Minutes", un video game interattivo di genere thriller che racconta di un uomo intrappolato in un loop temporale, diretto da **Luis Antonio** e sviluppato da **Annapurna Interactive**.

In questo caso il doppiaggio, realizzato anche in Italia con **Soundart 23**, diventa elemento cardine della produzione, perché, trattandosi di una storia dai risvolti psicologici, i personaggi vengono modellati attraverso il dialogo. Non solo: l'elemento dell'interattività ha rappresentato anche una sfida nuova e molto stimolante, come ci racconta **Marzia Dal Fabbro**, managing director degli studi di postproduzione e doppiaggio di SoundArt 23, che ci ha lavorato con il suo team lo scorso luglio, in collaborazione e in collegamento con Londra, San Francisco e Los Angeles, dove si trovavano, rispettivamente gli altri attori, il regista e il produttore.

"In questo caso il direttore di doppiaggio ha ruolo un po' diverso dal solito; è, cioè, a servizio degli sviluppatori: sono loro a guidare gli attori perché siamo di fronte a un videogioco di creazione interattivo, che ancora non esiste in nessuna lingua, e di cui non sono disponibili scene compiute, proprio perché ognuna di esse può essere cambiata dalle scelte del giocatore. - Spiega Dal Fabbro, - invece che con sceneggiature si ha a che fare con frasi spezzate, corrispondenti a diversi codici colori a seconda delle decisioni degli spettatori. L'assistente di doppiaggio non c'è, e il fonico di doppiaggio, che deve ordinare tutte queste tracce, ha come riferimento i creatori del gioco."

E' curioso come nella lavorazione di un prodotto che rappresenta il volto più nuovo dell'entertainment si ritorni a una recitazione teatrale: "C'erano alcune bozze di animazione a cui guardare, ma essenzialmente registravamo le voci sulla base delle indicazioni degli sviluppatori. Ci hanno chiesto di lasciare Willem libero

di muoversi nello spazio, ad esempio buttandosi a terra nella scena in cui veniva arrestato o torturato, e di essere pronti a seguirlo con l'asta o con il boom, per avere proprio l'impressione che stesse vivendo quella scena, senza scenografia."

Un lavoro duro, dove era necessario "un contatto continuo con produzione e regia, che davano le indicazioni su come organizzare la sessione di registrazione in questa struttura alienante fatta di frasi scollegate. Stavamo in riunione fino a tarda notte, visto i diversi fusi orari, ma con grande entusiasmo e positività, e si è creato un bellissimo rapporto con la produzione." - Ricorda Dal Fabbro.

Per Soundart è la seconda esperienza con un videogioco, ("avevamo già lavorato con "War hammer" per SEGA, in una situazione molto diversa però, cioè più classica, di edizione e doppiaggio"). Questa seconda commessa è arrivata proprio grazie a Dafoe, che ha stretto una solida collaborazione con gli studios romani: "Willem lavora con noi dal 2012, è un professionista molto serio per il quale è importante ritrovare lo stesso team di persone."

"L'edizione del videogioco in Italia è appannaggio di studi specifici, continua Dal Fabbro -ma è un lavoro che sta diventando molto interessante, perché siamo ad un passo dalla cinematografia, e se si usano attori famosi, diventa importante il direttore del doppiaggio. La produzione, inoltre, è ormai molto diversificata: anche se noi ci collochiamo sulla fascia medio-alta, ci piace comunque investire sui giovani, sempre però cercando di tutelare le professioni, perché i prezzi e la qualità si stanno abbassando moltissimo."

Spaziare in ambiti diversi, inoltre, "è uno stimolo creativo oltre che commerciale, visto anche quanto sta soffrendo il cinema in questo momento. Quest'esperienza così diversa ci ha dimostrato che con serietà e professionalità si riesce ad allargare il business, aprendo anche a sinergie con altri professionisti."



*In alto, una foto di qualche anno fa di Willem Dafoe con lo staff di Sound Art 23. Sotto, due immagini di "12 Minutes"*



## 12 MINUTES WITH WILLEM DAFOE

*SoundArt 23's experience of dubbing the interactive video game "12 Minutes" starring the U.S. actor. When the creators guide the dubbing*



**V**ideo games and cinema: these have undergone an even stronger fusion both on a technological level (with the application of video game engines for virtual productions, like Unreal Engine which is used by "The Mandalorian") as well as an artistic one with the use, for example, of movie actors in 'the flesh' as well as digitally, and their voices. This is the case of Willem Dafoe already digitalized together with Helen Page in "Beyond: Two Souls", released in Italy in 2013, and now the protagonist, alongside James McAvoy and Daisy Ridley, of the dubbing of "12 Minutes", an interactive thriller video game about a man trapped in a time loop directed by Luis Antonio and developed by Annapurna.

In this case the dubbing, also realized in Italy with SoundArt 23, becomes a pivotal element of the production because, since it is a story with psychological implications, the characters are modelled through the dialogue. And that's not all: the element of interactivity also represented a new and very exciting challenge as we heard from Marzia Dal Fabbro, managing director of the SoundArt 23 post-production and dubbing studios who worked on the production with her team last July, in collaboration and in conjunction with London, San Francisco and Los Angeles, wherever the actors, director and the producer respectively were located.

"In this case the dubbing directors play a different role than usual; basically they are at the service of the developers: it is they who guide the actors because we are creating an interactive video game that does not exist yet in any language and for which no finished scenes are available precisely because each one of them can be changed according to the choices made by the player" explains Dal Fabbro, "whereas with screenplays you are dealing with broken sentences corresponding to different color codes according to the decisions made by the viewers. There is no dubbing assistant and the dubbing sound technician, who has to put all the tracks in order, references the creators."

It is curious that the realization of a product which represents the latest face of entertainment returns to theater acting: "There were some animation sketches to look at but essentially we recorded the voices based on the developers' instructions. They asked us to allow Willem to move around freely, for example to throw himself on the ground in the scene in which he was arrested or tortured, and to be ready to follow him with the pole or the boom, in order to give the impression that he was living that scene, without a set."

This is SoundArt's second experience with a video game ("we had previously worked on "War hammer" for SEGA, but in a very different situation, i.e. more classical in terms of editing and dubbing). We got this second job thanks to Dafoe who had established a solid collaboration with the Rome-based studios dating back to 2012.

"The editing of video games in Italy is the prerogative of specific studios" continues Dal Fabbro, "but this type of work is becoming very interesting because we are one step away from cinematography and, if we use famous actors, the dubbing director becomes important. Moreover, the production has now become very diversified: even though we are located in the medium-high range, we still like to invest in young people while attempting to protect the professions, because prices and quality are being brought down a lot."

## IL GRANDE ANNO DELLO SVILUPPO

*La maggior parte delle Film Commission ha intensificato il sostegno alla sviluppo, considerato "ingrediente imprescindibile al sostegno della produzione", ha sottolineato Cristina Priarone, presidente di Italian Film Commissions nel panel organizzato all'interno di Torino Film Industry*

**A**umenterà del 53% il nuovo budget del programma MEDIA, passando da 1,46 a 2,24 miliardi: lo ha detto **Enrico Bufalini** (fonte: Massimiliano Smeriglio, europarlamentare del gruppo S&D, Relatore Generale del Parlamento Europeo per Europa Creativa 2021-2027) intervenendo lo scorso 23 novembre, al panel **Ricerca e Sviluppo! Il grande anno dei fondi a sostegno dello sviluppo** organizzato dai **Production Days di Torino Film Industry**. Un panel che "è un po' il cuore della programmazione di questi giorni, visto che tutte le realtà che costituiscono il Torino Film Industry, dal Torino Film Lab al Torino Short Film Market, ai nostri Production Days, hanno al cuore l'idea di sviluppo, che non è solo scrittura, ma studio di fattibilità di un progetto e creazione di un network di relazioni" ha ricordato **Paolo Manera**, direttore di **Film Commission Torino Piemonte**. Anche se ancora non esiste il programma rinnovato del settennato, ha aggiunto Bufalini, "saranno ripresi in maniera abbastanza pedissequa i fondi allo sviluppo già in essere, che in Italia hanno portato, complessivamente, al finanziamento di 83 progetti, per 7,300,000 euro." Finanziamenti che si rifanno a tre bandi diversi: quello dedicato ai progetti singoli, allo slate fund (cioè a un pacchetto di progetti presentati dalla stessa società) e al TV Programming.

E fra le varie film commission italiane dotate di fondi allo sviluppo, la Campania è l'unica, come ha ricordato la coordinatrice della Film Commission regionale, **Simona Monticelli**, ad essersi dotata di uno slate fund simile a quello di MEDIA, introdotto proprio quest'anno all'interno del Fondo allo Sviluppo nato nel 2019, e che nel 2020 ha visto incrementare la propria dotazione quasi del doppio, passando da 460 a 800 mila euro. E' azzeccato

dunque il titolo del panel, che individua in quest'anno segnato dalla crisi della pandemia un aumento delle opportunità sul lato della scrittura e della progettazione, e le fasi che effettivamente sono state salvate dalle restrizioni che hanno causato invece i blocchi della produzione e dell'esercizio.

Anche l'Emilia Romagna ha visto aumentare il fondo allo sviluppo, dai 75.000 euro del 2016 (anno di costituzione) ai 120 mila di quest'anno, "e speriamo di poter continuare questo trend di implementazione nel prossimo triennio, di cui proprio adesso stiamo definendo le linee guida e dove certamente lo sviluppo sarà un elemento centrale", ha sottolineato **Emma Barboni**, di **Emilia Romagna Film Commission**.

Fra le film commission che storicamente sostengono questa delicata e fondamentale fase - che **Cristina Priarone**, presidente di **Italian Film Commissions** definisce "ingrediente imprescindibile al sostegno della produzione, di cui sarebbe importante che ognuno di noi si dotasse" - c'è sicuramente il **Friuli Venezia Giulia**, con il suo Film Fund, che dal 2007 si pone l'obiettivo di "dare sostegno alle imprese e ai professionisti del territorio, cosa che ci possiamo permettere perché esiste una film commission che si occupa di promuovere la regione come set", ha precisato **Paolo Vidali**, presidente del Fondo, annunciando anche l'imminente pubblicazione online di un report su questi anni di attività del fondo, che rivela che ben 46 produzioni realizzate dalle imprese del territorio sono passate per i festival internazionali".

10 anni di vita vanta il Fondo dell'altoatesina **IDM Südtirol Film Fund & Commission**, che sostiene lo sviluppo fino a un massimo di 100 mila euro a progetto, e che vede le domande in continuo aumento, come ha spiegato la responsabile **Birgit Oberköfler**, sottolineando che uno dei film beneficiari del finanziamento è in concorso al Torino Film Festival, "Why not you", dopo esser passato dal Festival di Zurigo, dove ha avuto la premiere, e dal BlackNights di Tallin.

In Sardegna il sostegno allo sviluppo ("Fino a un massimo di 50 mila euro a progetto, che salgono a 80 mila nei casi di adattamento di opere di autori sardi") è fortemente connesso all'impegno sul fronte della formazione, "è quello il vero investimento che facciamo - ha osservato **Nevina Satta**, responsabile di **Fondazione Sardegna Film Commission** - attraverso il Solinas, ad esempio, che non è solo un premio, ma un vero e proprio atelier di formazione, che abbiamo riportato alla Maddalena per i suoi trent'anni."

La formazione dei talenti sta a cuore anche ad **Apulia Film Commission**, il cui **Apulia Development Film Fund**, 238 mila euro dedicati allo sviluppo di progetti per il cinema, serie tv, documentari e animazione, "quest'anno è stato preso d'assalto, in particolare la seconda sessione, dove si sono candidati 70 progetti, di cui daremo gli esiti fra pochi giorni" ha dichiarato il direttore di AFC **Antonio Parente**.

La film commission pugliese, nei suoi rapporti e progetti di collaborazione con il mondo Balcanico, e in particolar modo con Albania e Montenegro, è stata chiamata in causa da **Maria Giuseppina Troccoli**, intervenuta per la **DG Cinema MiBACT** a illustrare i sostegni allo sviluppo del Ministero, (sia i contributi selettivi previsti dalla Legge 2016, sia i sempre più numerosi fondi internazionali), che ha annunciato: "stiamo lavorando all'istituzione di un fondo con i paesi balcanici: avevamo avviato il dialogo alla Berlinale, prima che il Covid ci fermasse, e nonostante l'interlocuzione con questa molteplicità di soggetti non sia semplice, stiamo andando avanti e speriamo di portarlo in fondo entro il 2021".

**LA CAMPANIA È L'UNICA REGIONE AD ESSERSI DOTATA DI UNO SLATE FUND SIMILE A QUELLO DI MEDIA, INTRODOTTO PROPRIO QUEST'ANNO ALL'INTERNO DEL FONDO ALLO SVILUPPO**

*SIMONA MONTICELLI*



**EMILIA  
ROMAGNA  
FILM  
COMMISSION**

**We  
make it  
happen**

**FINANZIAMENTI**

**ACCOGLIENZA**

**SERVIZI**

**PROFESSIONISTI**

**PROMOZIONE**

I nostri servizi per accogliere le idee,  
sostenere le imprese, promuovere le  
opere audiovisive in Emilia-Romagna

@ [filmcom@regione.emilia-romagna.it](mailto:filmcom@regione.emilia-romagna.it)  
🌐 [cinema.emiliaromagnacreativa.it](http://cinema.emiliaromagnacreativa.it)  
☎ +39 051 5278753  
📞 +39 334 6746412





## LE CINQUE MIGLIORI LOCATION D'EUROPA

*L'European Film Commissions Network (EUFNCN) ha lanciato la quarta edizione dell'EUFNCN Location Award annunciando i nomi delle 5 location che si sfideranno per il titolo di miglior location cinematografica europea dell'anno.*



**L**e finaliste per il premio annuale alle location cinematografiche europee organizzato da EUFNCN in collaborazione con **Cineuropa** sono cinque. La prima location è Banská Štiavnica per "Dracula" (Slovak Film Commission, Slovacchia). Nel castello è stata girata la serie televisiva ispirata al famoso romanzo di Bram Stoker prodotta da BBC1 e Netflix. La seconda è il Lago di Resia vicino Curon per "Curon", serie originale italiana Netflix prodotta da Indiana Production e diretta da Fabio Mollo e Lyda Patitucci (**IDM Südtirol Alto Adige Film Commission, Italia**). È stato scelto anche il Castello di Moritzburg per il film hollywoodiano "Charlie's Angels", diretto da Elizabeth Banks (**MDM Film Commission - Mitteldeutsche Medienförderung GmbH, Germania**). C'è poi la Chiesa di Pažaislis e il complesso del monastero per "Catherine the Great", miniserie anglo-americana diretta da Philip Martin per Sky Atlantic e HBO Miniseries (**Kaunas Film Office, Lituania**). Infine l'Area di Prilep per "Willow", l'ultimo film del regista macedone Milcho Manchevski (**North Macedonia Film Agency, Macedonia del Nord**).

Durante la prima fase del concorso, i membri dell'EUFNCN hanno avuto l'opportunità di presentare una location tratta da un film, una serie TV o un documentario girati nel loro Paese e usciti tra il 2 luglio 2019 e il 20 settembre 2020. "Abbiamo ricevuto un record di 28 candidature di luoghi tutti meravigliosi", ha affermato il presidente dell'EUFNCN **Truls Kontny**. "Ringrazio la giuria per il tempo che ha dedicato alla selezione della shortlist. Il loro contributo è stato prezioso per l'evoluzione del nostro premio".

La giuria dell'EUFNCN Location Award è una delle novità di questa edizione del premio. Il location scout, membro fondatore e già presidente di LMGI **Lori Balton**, il direttore di Cineuropa **Valerio Caruso**, il direttore della European Film Academy **Matthijs Wouter Knol**, il fondatore e direttore editoriale di Boutique Editions Ltd. **Julian Newby** e il segretario generale di EFAD - European Film Agencies, **Julie-Jeanne Regnault**, hanno avuto il compito di valutare tutti i contributi delle Film Commission membri dell'EUFNCN,

*Le immagini dei film le cui location sono nella cinquina del Location Award. A fianco "Curon", sopra "Charlie's Angels". Nella pagina a fianco, dall'alto in basso: "Catherine the Great", "Willow" e "Dracula".*

individuando le cinque località finaliste del 2020.

Il vincitore dell'EUFNCN Location Award 2020 sarà determinato dal voto del pubblico. Un nome fortunato verrà estratto tra i votanti e vincerà un viaggio nella località vincitrice. "L'obiettivo della nostra associazione è la promozione dell'industria e della cultura cinematografica europea", ha commentato Kontny. "Attraverso il Location Award, vogliamo evidenziare l'importanza delle location per le riprese e la stretta collaborazione tra i nostri membri e i location scout. In questi tempi strani, siamo fiduciosi che una simile iniziativa contribuirà anche alla rinascita del turismo in tutta Europa, nel nome del cinema".

Le votazioni si sono aperte il 9 novembre e dureranno fino al 12 gennaio 2021. L'EUFNCN Location Award 2020 sarà consegnato alla Film Commission vincitrice durante la 71ma Berlinale (11-21 febbraio).

I precedenti vincitori sono la città di Górlitz (Germania), per "The Grand Budapest Hotel" di Wes Anderson, l'isola di Corfù (Grecia), per la serie TV britannica "The Durrells" e El Hierro, Isole Canarie (Spagna), per la serie televisiva spagnola "Hierro".

**ABBIAMO RICEVUTO UN RECORD DI 28 CANDIDATURE DI LUOGHI TUTTI MERAVIGLIOSI**

*TRULS KONTNY*



## THE FIVE BEST LOCATIONS IN EUROPE

*The European Film Commissions Network (EUFCN) launched the fourth edition of the EUFCN Location Award by announcing the names of the locations that will compete for the best European film location of the year.*



There are five finalists for the annual award for European film locations organized by EUFCN in collaboration with Cineuropa. The first location is Banská Štiavnica for *Dracula* (Slovak Film Commission, Slovakia). The television series inspired by the famous Bram Stoker novel produced by BBC1 and Netflix was filmed in the castle. The second is Lake Resia near Curon for *Curon*, an Italian Netflix original series produced by Indiana Production and directed by Fabio Mollo and Lyda Patitucci (IDM Südtirol Alto Adige Film Commission, Italy). Moritzburg Castle for the Hollywood film *Charlie's Angels*, directed by Elizabeth Banks (MDM Film Commission - Mitteldeutsche Medienförderung GmbH, Germany). The Church of Pažaislis and the monastery complex were then chosen for *Catherine the Great*, an Anglo-American miniseries directed by Philip Martin for Sky Atlantic and HBO Miniseries (Kaunas Film Office, Lithuania). Finally, the Prilep Area for *Willow*, the latest film by Macedonian director Milcho Manchevski (North Macedonia Film Agency, North Macedonia).

During the first stage of the competition, EUFCN members had the opportunity to submit one location from a film, a TV series or a documentary shot in their country and released between July 2, 2019 and September 20, 2020. "We received a record of 28 submissions of all wonderful locations," says EUFCN President Truls Kontny. "I would like to thank the Jury for the time they dedicated to the selection of the shortlist. Their contribution was precious for the evolution of our Award."

The EUFCN Location Award Jury was one of the new features of this edition of the Award. Location scout and LMGI founding member and past president Lori Balton, Cineuropa director Valerio Caruso, European Film Academy director Matthijs Wouter Knol, Boutique Editions Ltd. founder and editorial director Julian Newby and EFAD - European Film Agencies secretary general Julie-Jeanne Regnault will have the task of evaluating all submissions from EUFCN Member Film Commissions, revealing the five finalist locations of 2020.

The winner of the EUFCN Location Award 2020 will be determined by the general public's vote. Everyone can vote here. A lucky name will be picked among the voters and will win a trip to the winning location. "The goal of our Association is the promotion of the European film industry and culture. Through the Location Award, we want to highlight the importance of filming locations and the close collaboration between our members and location scouts," comments Kontny. "In these strange times, we are confident that such an initiative will also contribute to the rebirth of tourism across Europe, in the name of filmmaking."

Voting opened on 9 November and will run through 12 January 2021. The EUFCN Location Award 2020 will be handed out to the winning film commission in February during the 71st Berlinale (11-21 February 2021).

Past winners of the EUFCN Location Award are the City of Gorlitz (Germany), for playing the title role in Wes Anderson's "The Grand Budapest Hotel", the Island of Corfu (Greece), in recognition of the key role it played in the UK TV series "The Durrells", and last year's winner El Hierro, Canary Islands (Spain), intriguing setting of Spanish thriller TV series "Hierro".

## NON BASTA TENET A RIAVVOLGERE IL TEMPO

*Crolla l'affluenza del pubblico nei primi 6 mercati del continente. Al lockdown si è aggiunta la mancanza di film. Unica eccezione: il film di Nolan*

→ ELISABETTA BRUNELLA

**P**ur se non inaspettate, le cifre sugli incassi dei cinema europei nei primi nove mesi dell'anno del Covid non sono meno preoccupanti. I paesi i cui dati ci sono noti, che includono i 6 principali mercati del Continente (per numero decrescente di presenze nel 2019: Russia, Francia, Regno Unito, Germania, Italia e Spagna), registrano cali drastici. I territori che più hanno contenuto le perdite totalizzano - al 4 ottobre 2020 - circa metà degli incassi dello stesso periodo del 2019. La Turchia, che in tempi "felici" vale circa 200 milioni di euro con 70 milioni di biglietti, ha portato a casa il 51% degli incassi del 2019. Al 49% arrivano i Paesi Bassi, mercato che negli ultimi 12 anni non ha mai smesso di svilupparsi e che nel 2019 aveva totalizzato 347,5 milioni di euro con 38 milioni di spettatori (il doppio rispetto al 1997).

In Russia, paese in crescita talmente forte da risultare nel 2019 il primo mercato europeo per spettatori, gli incassi del 2020 si situano al 46%. A quota 40% arrivano altri due dei maggiori mercati: Germania e Italia. Risultati relativamente meno brillanti per Francia, dove le stime parlano del 36%, e Spagna, che chiude i primi tre trimestri al 32%, soglia raggiunta anche - con dati cumulati - da Regno Unito e Irlanda.

Benché per gli operatori del settore non sia una sorpresa, bisogna ricordare come - a differenza di altre attività ugualmente penalizzate dalla chiusura al pubblico - l'esercizio, quando ha potuto riaprire i battenti dopo il lockdown di primavera, si sia trovato di fronte ad un altro problema: la scarsità di prodotto.

Non solo i set di produzione avevano interrotto la loro attività, ma molte case di distribuzione hanno rimandato l'uscita dei film pronti, aspettando "tempi migliori". Dei blockbusters annunciati praticamente solo "Tenet" è arrivato sulla scena internazionale. Distribuito da Warner Bros, il film - al di fuori degli Stati Uniti - ha incassato 53 milioni di dollari nei primi cinque giorni.

Tra il 3 luglio e il 10 settembre si è aggiudicato ovunque quote importanti di mercato, in alcuni casi addirittura decisive per la sopravvivenza delle sale. In Turchia la programmazione di quel periodo si è basata essenzialmente sull'uscita di 32 titoli, di cui 6 nazionali. Ma "Tenet" da solo ha ottenuto il 37% delle presenze totali. In Russia quasi uno spettatore su quattro l'ha scelto. Ed ai



*Si ringrazia per la collaborazione Deniz Yavuz - Antrakt. Fonte dei dati: Comscore*

722.000 biglietti venduti fino al 10 settembre, cioè all'indomani dell'uscita, entro il 4 ottobre se ne erano aggiunti circa 1,8 milioni. Il film di Nolan ha pesato - sino al 10 settembre - per il 17% delle presenze in Germania, per il 15% nei Paesi Bassi, per il 14% in Spagna e per l'11% in Francia.

Un successo internazionale indiscusso, ma la situazione ad ottobre nei singoli mercati nazionali rivela interessanti specificità. La più significativa è la straordinaria affermazione in Spagna di "Padre no hay más que uno 2: La llegada de la suegra". Il sequel della fortunata commedia di Segura, uscita nel 2019, ha attirato - al 4 ottobre - oltre 2,2 milioni di spettatori, il doppio di "Tenet".

Altro film spagnolo di richiamo è la commedia d'azione "Superagente Makey" che conquista la sesta posizione. Titoli nazionali anche nella top ten tedesca, grazie al film di animazione "Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau", che arriva terzo (settimo in Austria), a "Jim Knopf und die Wilde 13" e "Takeover", rispettivamente sesto e settimo. In Francia, "Divorce Club" è terzo, "Bigfoot family" quinto, la commedia "T'as pécho?" sesta, "Le bonheur des uns..." settimo. In Italia il miglior risultato per un film nazionale è quello di "Padrenostro", quinto in classifica, seguito da "Volevo nascondermi", in Turchia l'horror "Cin Bebek - 2" è quinto, mentre "Zengo" è sesto.

In Russia in quarta e sesta posizione ci sono "Sagittarius" e "Vratar galaktiki", nei Paesi Bassi al quarto e quinto posto troviamo "Alles is zoals het zou moeten zijn" e "De piraten van hiernaast". Dulcis in fundo una buona notizia per il cinema italiano: in queste classifiche fatte soprattutto di film statunitensi o nazionali, spicca "Pinocchio", quinto in Spagna, ottavo nei Paesi Bassi, nono in UK/Irlanda. Nei paesi analizzati, la fiaba di Garrone risulta così l'unico film europeo capace di raggiungere la top ten in tre mercati esteri.



## TENET IS NOT ENOUGH TO TURN BACK TIME

*Collapse of public attendance at the continent's first 6 markets: lockdown has been accompanied by a lack of films. The only exception is Nolan's picture*

**T**hough not unexpected, Europe's box office figures for the first nine months of the Covid year are no less worrying.

The countries for which figures are known, and which include the continent's 6 leading markets (rated by 2019 admissions in descending order: Russia, France, UK, Germany, Italy and Spain), record drastic plunges. At October 4 2020, countries that have better managed to contain their losses calculate around half the box office for the same period in 2019.

Turkey, which in "happier" days is worth approximately 200 million euros with 70 million tickets, managed to secure 51% of its 2019 box office. The Netherlands obtained 49%, for a market that had been developing without interruption over the previous twelve years and in 2019 had recorded a total of 347.5 million euro with 38 million spectators (double 1997). In Russia, a country growing so powerfully as to prove the leading market in terms of audience numbers in 2019, the 2020 box office stands at 46%. Two more of the leading markets reach 40%: Germany and Italy. Relatively less brilliant results for France, where estimates mention 36%, and Spain, which closes the first three months with 32%, a level also reached by the UK and Ireland – with cumulative figures.

Although all this comes as no surprise to those working in the sector, it should be remembered that – unlike other activities equally penalized by closure to the public – on re-opening after the spring lockdown, exhibition found itself facing another problem: the lack of product. Not only had production on film sets been closed, but many producers had postponed the release of films that actually were ready, to wait for "better times".

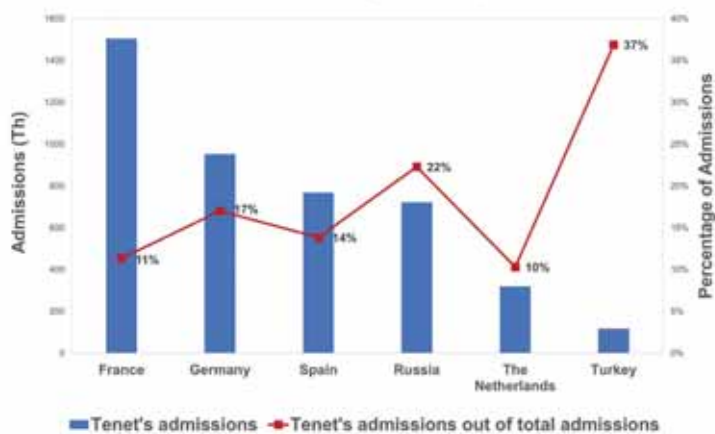
Of the blockbusters that had been announced, "Tenet" was more or less the only one to reach the international scene. Distributed by Warner Bros, outside the United States the film earned 53 million dollars in its first five days. Between July 3 and September 10 it won important market shares everywhere, which in some cases were a decisive factor for the survival of theatres. In Turkey programming at the time was essentially based on the release of 32 titles, 6 of which were domestic films. But "Tenet" alone obtained 37% of total admissions. In Russia almost one out of four spectators opted for it. And the 722,000 tickets sold up to September 10, i.e. the day after its release, had been joined by approximately another 1.8 million by October 4. Up to September 10 Nolan's film had accounted for 17% of admissions in Germany, for 15% in the Netherlands, 14% in Spain and 11% in France.

Without doubt an international success story, but the situation in October on the individual markets reveals some interesting details. The most significant is the extraordinary affirmation in Spain of "Padre no hay más que uno 2: La llegada de la suegra". The sequel to Segura's successful 2019 comedy had, by October 4, attracted over 2.2 million spectators, twice as many as "Tenet".

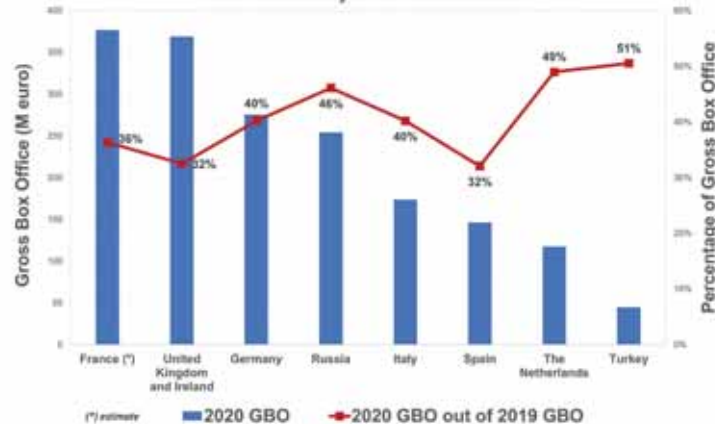
Another popular Spanish film is the action comedy "Superagente Makey" which wins sixth place. Domestic titles also figure in the German top ten, thanks to the animated film "Meine Freundin Conni - Geheimnis um Kater Mau", which comes third (seventh in Austria), to "Jim Knopf und die Wilde 13" and "Takeover", respectively sixth and seventh. In France, "Divorce Club" comes third, "Bigfoot family" fifth, the comedy "T'as pécho?" sixth, "Le bonheur des uns..." seventh. In Italy the best result for a domestic film is obtained by "Padre nostro", placed fifth, followed by "Volevo nascondermi", in Turkey the horror film "Cin Bebek - 2" comes fifth, whilst "Zengo" is sixth. In fourth and sixth position in Russia are "Sagittarius" and "Vratar galaktiki", in fourth and fifth position in the Netherlands "Alles is zoals het zou moeten zijn" and "De piraten van hiernaast".

Dulcis in fundo, good news for Italian cinema: in these lists filled mostly by U.S. or domestic films, "Pinocchio" stands out, coming fifth in Spain, eighth in the Netherlands, ninth in the UK/Ireland. In the countries analysed, Garrone's fairytale proves to be the only European film capable of reaching the top ten on three foreign markets.

Admissions from 4th July to 10th September 2020



Cinema Gross Box Office in some European Countries from 1st January to 4th October 2020



MEDIA Salles thanks for the collaboration Deniz Yavuz - Antrakt. Data source: Comscore

## **Authorized Encoding House**

iTunes, Google, Amazon, Sony, Microsoft, TaTaTu

## **Authoring**

BluRay UHD Java - BluRay 2D Java - BluRay 3D & DVD

## **Master Quality Control**

Post Production 4K 2K HD  
Video On Demand - Digital Delivery & Archiving  
Digital Cinema Package & KDM



+39 0432 923649 - [WWW.ARTEVIDEO.NET](http://WWW.ARTEVIDEO.NET) - [info@artevideo.net](mailto:info@artevideo.net)

Registered Office: Piazza IV Novembre 4 - 20124 Milano - Production Studios: Contrada Villachiarra 30H - 33057 Palmanova